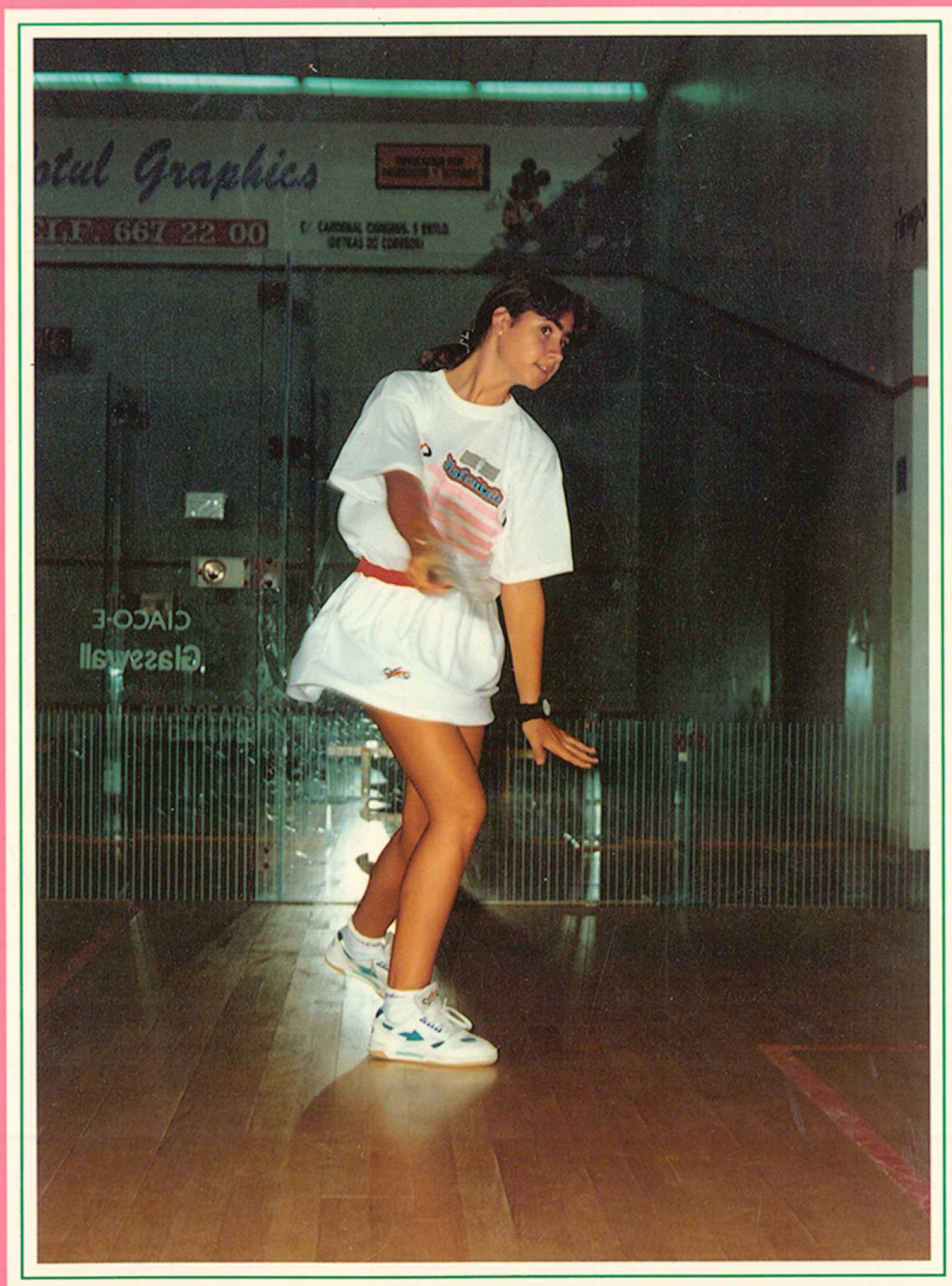


# RACKET'S

REVISTA DE SQUASH Y PADEL



Vanesa la gran promesa



A BLEND OF THE PUREST  
OLD ██████████ WHISKIES

DISTILLED, BLENDED AND BOTTLED IN SCOTLAND

**JUSTERINI & BROOKS LTD**  
*St. James's Street, London, England*

BY APPOINTMENT TO THEIR LATE MAJESTIES

**KING GEORGE III**

**KING GEORGE IV**  
**KING WILLIAM IV**  
**QUEEN VICTORIA**

**KING EDWARD VII**  
**KING GEORGE V**  
**KING GEORGE VI**

**SCOTCH**

*Ser o no ser.  
Esta es y será siempre  
la cuestión de un whisky.*



*J&B Rare Scotch Whisky.*





REVISTA DE SQUASH Y PADEL

AÑO 7 - Número 27 - Julio 1991

4. Holanda se rindió ante Vanesa Esteban
6. Campeonato de España Veteranos
8. IV Ct.º de Squash por Equipos de Bancos y Cajas
11. Campeonato Nacional Ballantine's de Levante
12. Campeonato Nacional Sub-16
14. III Open Internacional Ciudad de Oviedo
16. Ranking Wispa al 30-junio-1991
17. Ranking ISPA al 4-julio-1991
18. Rankings Españoles
20. Clasificaciones Nacionales
21. Campeonato Nacional Ballantine's de Canarias
24. En el verano, instantes de reflexión
26. Squash noticias
29. PADEL-Circuito Beefeater del País Vasco
34. PADEL-Circuito Beefeater de Levante
36. Padel. Reglamento actualizado
39. Padel-Circuito Beefeater de Baleares
40. Padel. Resumen temporada Circuito Beefeater

Precio ejemplar 450 ptas.

Edita C.P.G.

Redacción y Administración:

c/ Castelló, 45, 2.º Dcha.

28001 Madrid

Telfs.: (91) 575 6772 - 435 98 18

Fax: 576 70 39

Director: Rafael Sánchez-Prieto

Internacional: Fritz Borchert

Colaboraciones: Lali Valls,

Miguel Arévalo,

J. L. de La Guardia,

Antonio Casanz,

R. Sánchez,

Eduardo Garrido,

María Wakoming,

Ascensión Ruiz-Salinas,

Pedro Reyes,

Publicidad y Producción:

R. Sánchez

Fotocomposición:

Conde

Fotomecánica:

Fotomec, S. A.

Imprime:

Conde Artes Gráficas

Depósito Legal: M-12393-1985

CIF A-28.441.466

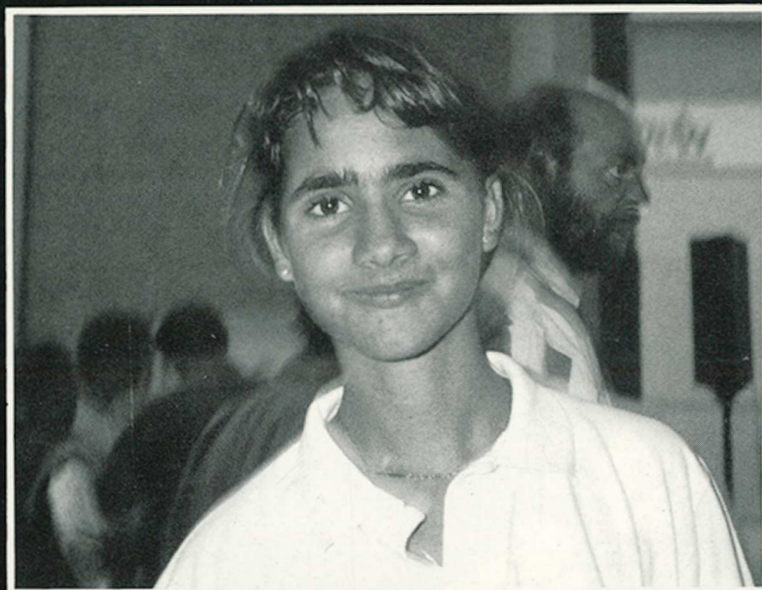
Fotografía: Israel Sánchez-Prieto

y Fritz Borchert

Portada: Vanesa Esteban

(ver pág. 4)

© Prohibida la reproducción total o parcial del contenido de esta revista sin autorización expresa por escrito, del editor.

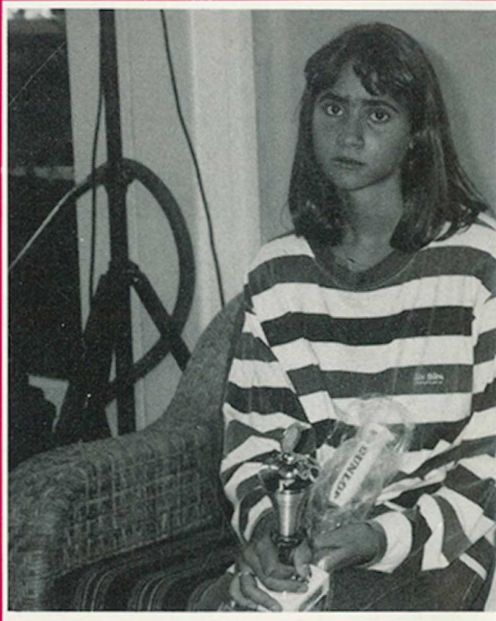


Van para siete los años de nuestra andadura, van para siete los años que esperamos vestiros de rosa para poder publicar y hablar en nuestras páginas y aún más en nuestra portada de alguna niña que sobresaliese, nacional e internacionalmente, en el deporte "Squash" que nos ocupa. Lo conseguimos. Con tan sólo siete años de publicación. Con tan sólo siete años Vanesa Esteban empezó a jugar o, mejor dicho, jugar con una raqueta en el Elche Squash Club. Sus posibilidades, su genio, su constancia, su buena preparación y su muy buena dirección consiguieron hacer realidad este "milagro rosa". Nuestra Vanesa, esta ilicitana, hoy día de sólo 12 años, asombró en Holanda a propios y extraños. No quería ir, no la querían llevar, pero Vanesa fue y venció. Enhorabuena, Vanesa.

R. S. P.



# HOLANDA ANTE VANESSA



Vanessa Esteban, la jugadora del Elche Squash Club, una de las más firmes promesas del squash español, demostró en la ciudad holandesa de Zuetemcer, a unos seis kilómetros de La Haya, el gran nivel que atesora al proclamarse campeona del Abierto Junior de Holanda 1991, torneo que contó con las principales raquetas junior europeas.

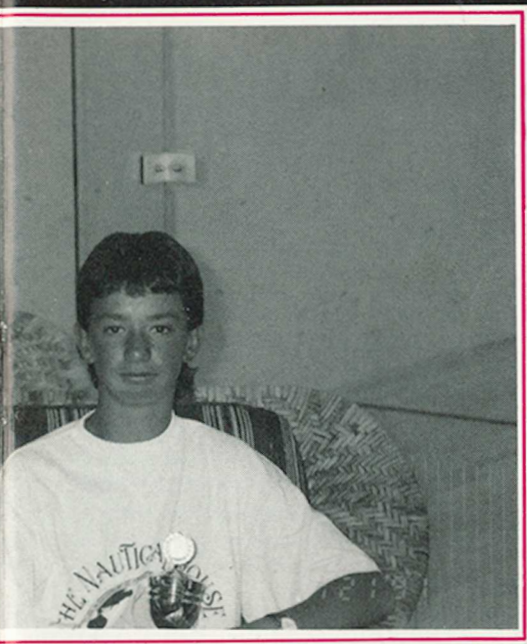
La jugadora ilicitana cuajó en este impresionante club un torneo excepcional. Ganó todos sus partidos por un claro 3-0 y apenas tuvo problema en alguno de sus encuentros. Su triunfo fue claro y meridiano, confirmándola como una de las promesas internacionales.

El caso es que la participación de Vanessa en el torneo fue un tanto anecdótica, pues en principio no estaba apuntada. Resulta que en el pasado Campeonato de Europa Sub-16, disputado en Alemania, uno de los federativos holandeses fijó su vista en la jugadora española y quedó cautivado por su gran nivel.

Este federativo insistió a Alberto Candela, presidente del Elche Squash Club, para que Vanessa participase en el Abierto holandés. Pidió, casi rogó que Vanessa tomara parte, en calidad de invitada, pues el cuadro estaba cerrado ya, pero él, sabedor de que esta jugadora podría armar "el ta-



# SE RINDIÓ SA ESTEBAN



co" en Holanda, persiguió a los directivos españoles hasta conseguir su objetivo.

Y le salió redondo.

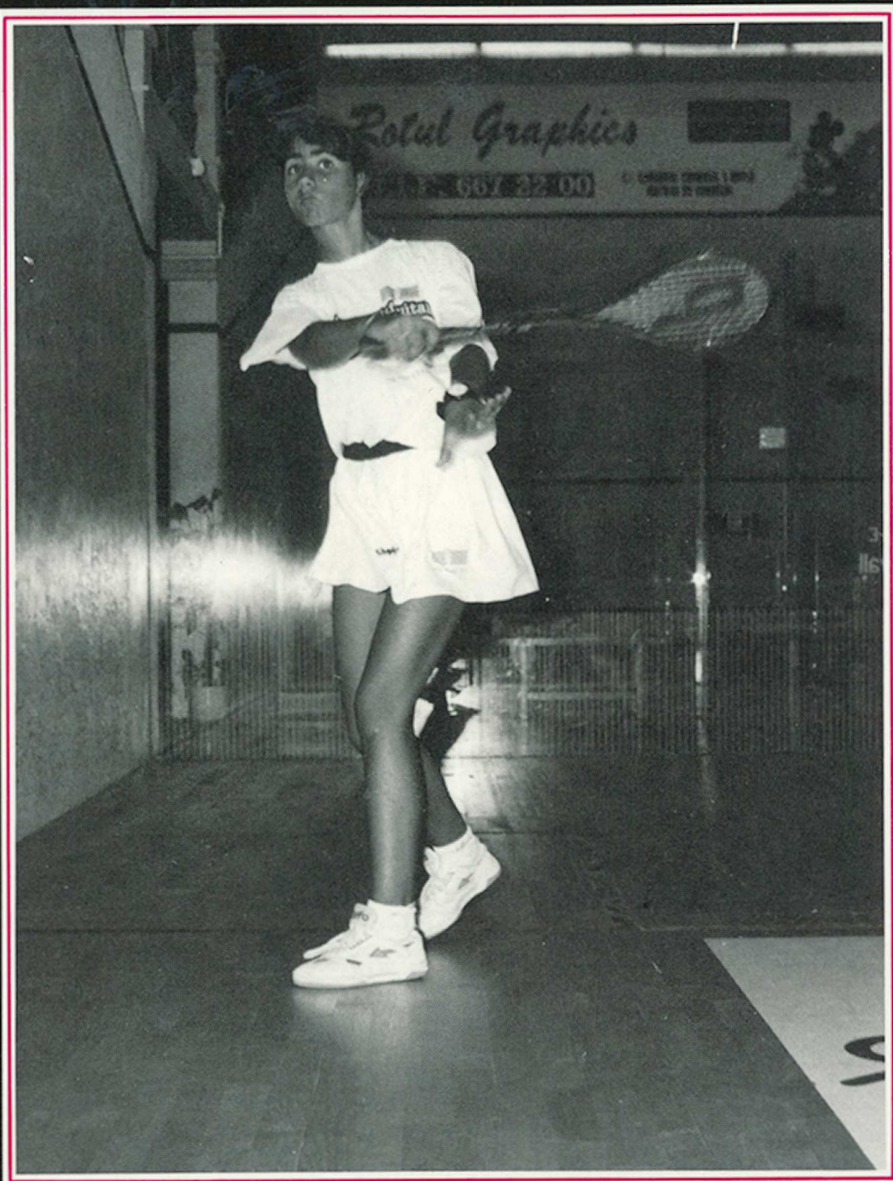
Vanessa llegó y triunfó. Primero liquidó su partido contra la holandesa Nicole Boogard, por 9-1, 9-2 y 9-0, un resultado muy fuerte contra la jugadora local, que contaba con el apoyo, lógico, de sus compatriotas.

Después le tocó el turno a la francesa Isabelle Stofhr, quien también tuvo que ceder ante la española, por 9-1, 9-6 y 9-4.

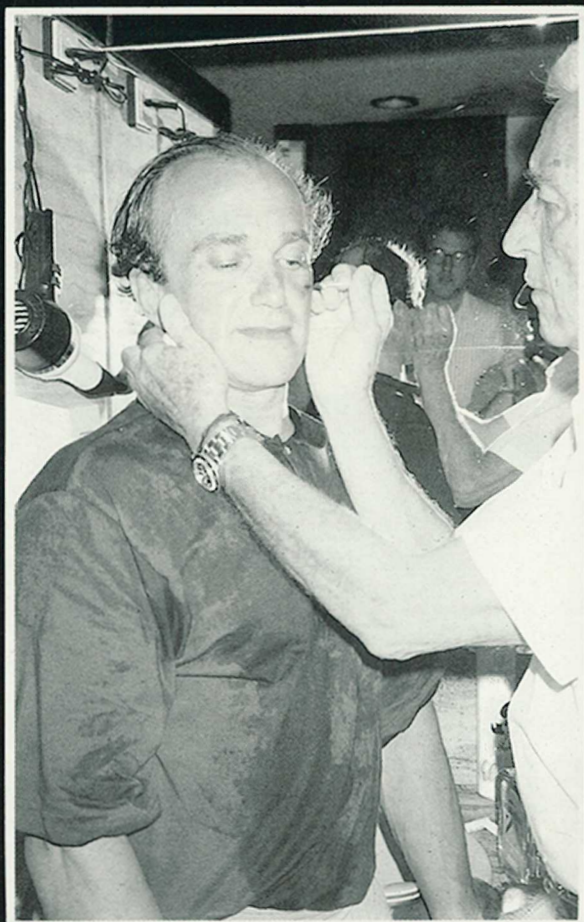
En semifinales, cuando se temía que la danesa Line Aagaard pudiera plantear algún problema más, Vanessa explotó y consiguió su mejor resultado: 9-0, 9-0 y 9-0. La española estaba en vena y dispuesta a todo.

En la final no hubo sorpresas. Todo el mundo confiaba en que el título se iría para tierras españolas, visto el nivel de la jugadora del Squash Elche. Y esta predicción se confirmó rápidamente. Vanessa ganaba el título al vencer a la alemana Kathrin Kuhwe por 9-6, 9-4 y 9-1.

Así, de invitada pasaba a campeona, un título más a su "currículum" para esta jugadora que ingresó en el Squash Elche en el año 1989 con tan sólo 7 años y que ahora con 12 aspira a lo más alto.







Pedro Herranz es atendido en los vestuarios para curar su herida producida por un raquetazo de Dotor. Y luego dicen que no hay afición.

Una vez más, las instalaciones del madrileño Club Abascal fueron el escenario del Campeonato de España de Veteranos, un torneo entrañable, con mucho de nostalgia, y en el que los "abuelos" del squash español —y esto va sin ningún tipo de mala intención— demostraron que el squash y la edad no están reñidos y que se puede estar en forma a pesar de que las piernas no aguanten tanto como hace años.

El torneo contó con la cifra récord de 120 inscritos —vaya afición la de estos abueletes— y con el patrocinio inestimable de las firmas CANON Y GATORADE.

El canario Carmelo Navarro, recientemente nombrado presidente de la Federación Canaria, y la barcelonesa Esther Yangués fueron los vencedores de las pruebas reinas, las categorías A, destinadas a aquellos jugadores con edades comprendidas entre 35 y 40 años.

Navarro ganó el título al vencer en la final a Jorge López por 3-0 y vio así hecho su sueño de poseer un galardón nacional, pues antes de pasarse al squash también había disputado alguna final de frontón-tenis.

Esther Yangués se impuso en su final respectiva a María José Ayuso por 3-0, pero el partido más interesante, a la vez que dramático, fue el que disputaron Agustín Dotor y Pedro Herranz en la final de la categoría B.

Ambos jugadores salieron con muchas ganas y fruto de esta pasión se produjo un incidente al golpear Dotor con su raqueta el pómulo izquierdo de Herranz, que tuvo que abandonar la pista durante unos minutos para ser atendido en los vestuarios y para que un médico cerrase la herida



## ARRARON SU GRAN FORMA

### CRITOS AÑOS

el Arevalo

producida, en principio muy aparatosa.

Este incidente —ocasionado sin mala intención— puso más morbo a la final, pues Herranz se creció mientras que Dotor, que había dominado todo el partido, comenzó a encoger el brazo hasta ceder la tercera manga. En la cuarta, Agustín se olvidó de los complejos y volvió a imponerse para ganar el título, terminando ambos jugadores fundidos en un abrazo.

La verdad es que, después de ver cómo estos jugadores se dejaron la piel en la pista, uno no tiene más remedio que elogiarles a ellos y a Jesús Sáez y Juan José Fernández, que en la categoría E (de 55-60 años) fueron capaces de luchar en cinco mangas. Todo un ejemplo para los que empiezan.

Estos fueron los resultados de las siete finales del Campeonato:

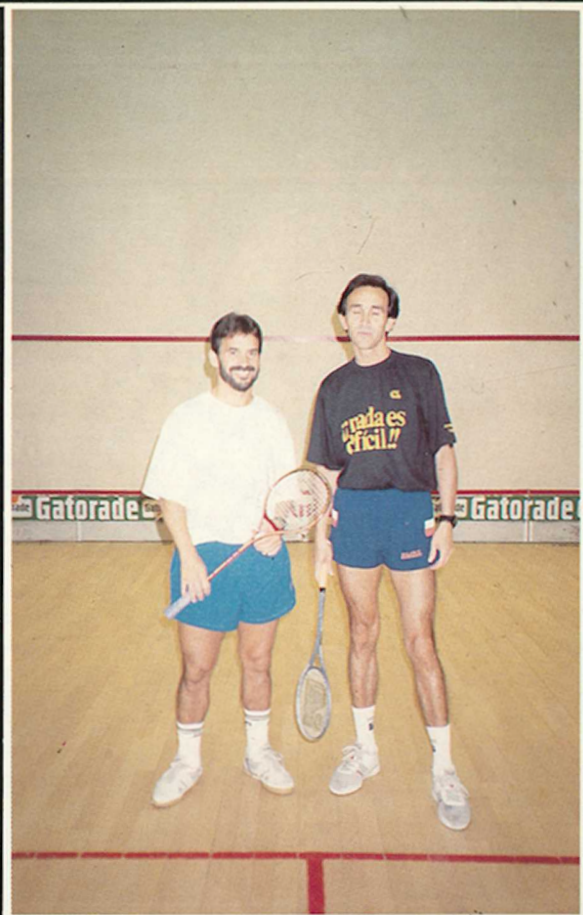
#### Categoría masculina:

- A (de 35-40): Carmelo Navarro a Jorge López, por 15-3, 17-15 y 15-9.
- B (de 40-45): Agustín Dotor a Pedro Herranz, por 15-5, 15-7, 16-17 y 15-12.
- C (de 45-50): Rafael Santamaría a Angel Manso, por 15-13, 15-11, 12-15 y 15-18.
- D (de 50-55): Gustavo Durán a Juan Ivars, por 15-13, 15-4 y 15-8.
- E (de 55-60): Jesús Sáez a José Fernández, por 9-15, 15-17, 15-6, 15-5 y 15-7.

#### Categoría femenina:

- A (de 35-40): Esther Yangués a María José Ayuso, por 15-5, 15-3 y 15-6.
- B (de 40 en adelante): Marta Izquierdo a Paloma Sobrini, por 15-11, 15-4 y 15-4.

Carmelo Navarro fue el vencedor de la categoría A. El presidente Canario venció a Jorge López en la final.



Angel Manso y Rafael Santamaría.



# IV CAMPEONATO POR CAJAS Y ENTIDADES DE PATROCINA

CAIXA "A" Y CAJAS  
DE AHORROS DE  
VENCED

# J&B

Esta vez, patrocinados como siempre por J & B, los banqueros se fueron a las islas Canarias, en concreto al Puerto de la Cruz, en Santa Cruz de Tenerife, para disputar en el Squash Club Tenerife el IV Campeonato de Squash por equipos de bancos, cajas y entidades de crédito en España.

En el torneo, incluido en el calendario de la Federación Española, participaron veintisiete entidades bancarias, con 30 equipos masculinos y siete femeninos, con un total de 208 deportistas, a los que acompañaron 212 invitados.

Ya en la presentación, realizada en la sede principal de CajaCan-

rias, Fernando Escobar, entonces máximo responsable de la Federación Canaria, expuso la importancia del evento: "este campeonato se acerca en calidad al nacional, al que supera en el número de participantes", señaló.

Como ya hemos dicho, el torneo tuvo lugar en las instalaciones del Squash Club Tenerife y el árbitro de la contienda fue Marcos Tavio. Como siempre, Antonio Matas se preocupó de todo y fue el "alma mater" de la competición, para la que se fletaron tres aviones y se ocuparon íntegramente dos hoteles.

El torneo tuvo como campeón absoluto, en la categoría masculina, al equipo de la Caixa "A", que haciendo honor a su condición de primer favorito se plantó en la final para vencer al Banco Arabe Español por un contundente 4-1. En tercer lugar se clasificó el Banco de España "A", que derrotó a la Caixa "B".

En la categoría femenina, el tor-



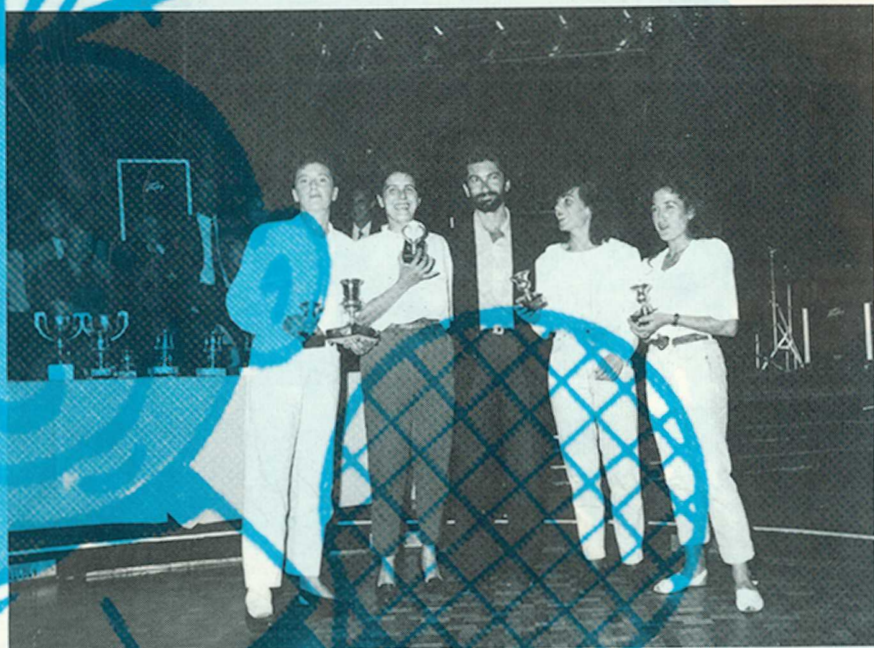
LA CAIXA "A"  
de Barcelona Campeones del IV Ct.º de Squash  
por equipos de Bancos, Cajas y Entidades de  
Crédito de España.



# EQUIPOS DE BANCOS, CREDITO DE ESPAÑA

## DO POR JB

A MUNICIPAL  
PAMPLONA,  
DRES



Caja de Ahorros Municipal de Pamplona. Campeonas del VI Ct.º de Squash por equipos de Bancos, Cajas y Entidades de Crédito de España.

neo se disputó por el sistema de liguillas con dos grupos. El campeón fue el equipo de la Caja de Ahorros Municipal de Pamplona, que venció en una interesante final al Banco de España "A" por 2-1, siendo tercero la Caixa "A" y cuarto la Caixa "B" por 3-0.

El equipo campeón masculino estuvo formado por: Manuel Ibáñez, Raúl Pérez, Jaime Sempér, Xavier Fornells y Salvador Cros. El conjunto vencedor femenino lo formaron: María C. Otxoa, Paloma Sagues y Maite Urabayen.

En el torneo de consolación masculino, la victoria fue para el BNP, que derrotó en la final a la Caja de Ahorros de Castellón.

Historial del torneo:

1988 (Andorra)

Campeón masculino: Caja Barcelona "A".

Campeón femenino: Banco de España "A".

1989 (Valencia)

Campeón masculino: Caixa.

Campeón femenino: Caja Barcelona "A".

1990 (Palma de Mallorca)

Campeón masculino: Caja Barcelona "A".

Campeón femenino: Banco de España "A".

1990 (Puerto de la Cruz)

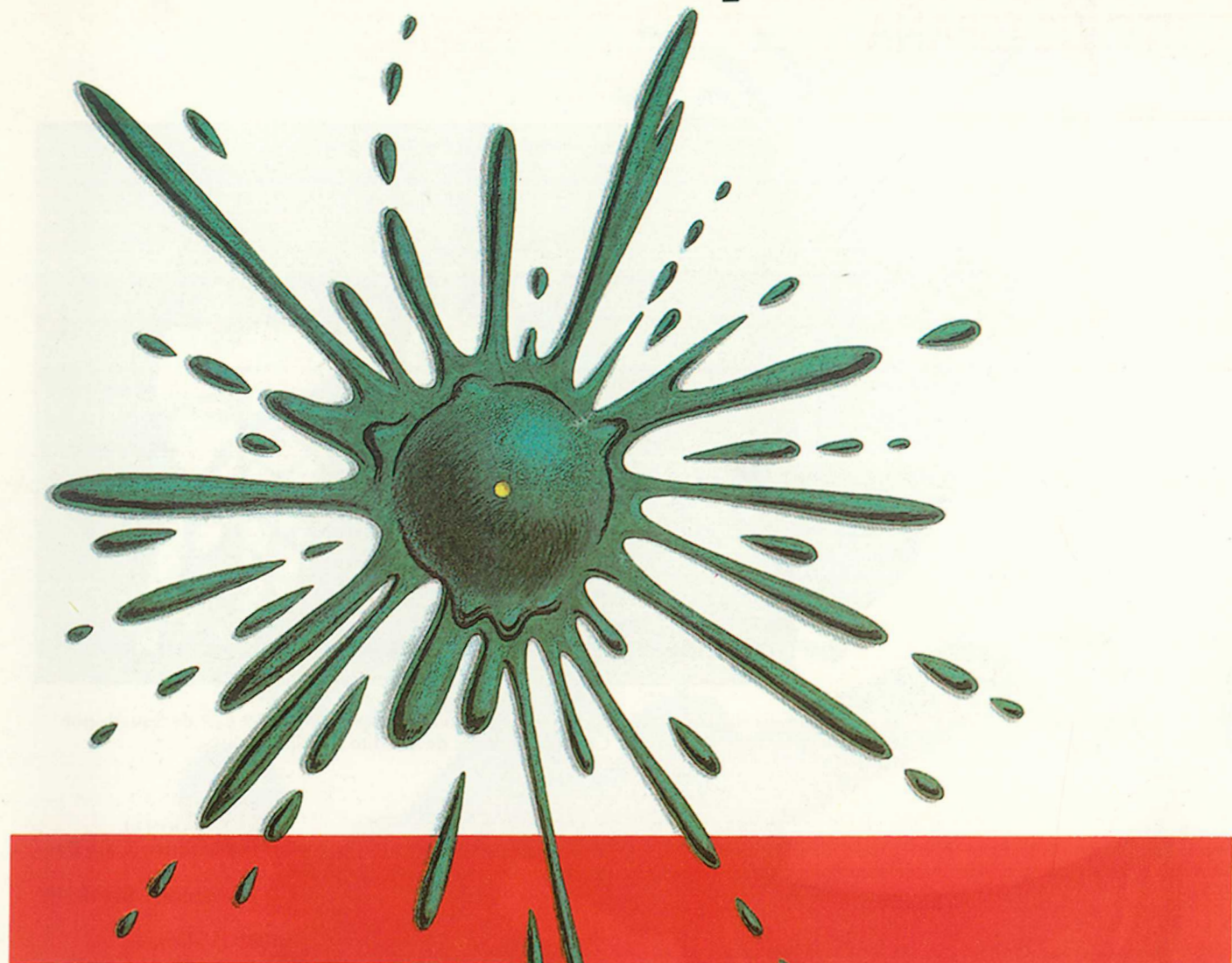
Campeón masculino: Caixa "A".

Campeón femenino: Caja de Ahorros Municipal de Pamplona.

# ISOSTAR®



**¡ATENCIÓN!**



# **BALANCE EN ACCIÓN**

(QUEREMOS QUE GANES)

---

BALANCE SQUASH RACKETS - HOMERO, 11 bis, entlo. 1.ª. 08023 BARCELONA  
Telef. (93) 237 26 79 - 217 22 17 - Fax (93) 238 24 98



# CAMPEONATO NACIONAL BALLANTINE'S DE LEVANTE

## NASSER TAWFICK Y VANESSA ESTEBAN TRIUNFARON JUSTAMENTE



Vanessa junto a su madre y hermana.

Nasser Tawfick y Vanessa Esteban fueron los justos vencedores del Campeonato Nacional Ballantine's de Levante, que se disputó en las instalaciones del Porto Squash en Valencia. Para Nasser éste fue su segundo título conseguido esta temporada. El primero lo había logrado en el Campeonato Nacional de Baleares, en el Ahmara Club, donde venció en la final al catalán Ignaci Pérez. Para Vanessa, significó su primera victoria en el Circuito. Los directivos del Elche Squash Club, entidad a la que pertenecen los dos jugadores, pudieron sentirse satisfechos por este logro.

En esta ocasión, el egipcio nacionalizado español dejó fuera de combate al también catalán Alberto Matalobos por un contundente 3-0, con lo que demostró claramente que su juego puede

dar todavía muchas sorpresas en lo que queda de Circuito. En los pasados Campeonatos de España disputados en el Palestra madrileño no pudo rendir a tope porque se encontraba con fiebre, pero ahora parece hallarse en un gran momento.

Nasser no tuvo problema alguno por su parte del cuadro hasta los cuartos de final, donde se encontró con Arturo López Zabalza. Hasta ese momento, el que luego sería campeón no había cedido un solo set, pero ante Arturo tuvo que emplearse a fondo para alcanzar la siguiente ronda, tras vencerle por 3-2.

Ya en la final, Nasser estuvo muy fino y ganó, casi sin despeinarse, por 3-0, a un Matalobos que acusó algo el esfuerzo para llegar al último partido.

Si Nasser ganó el título, su me-

yor alumna, Vanessa Esteban, no le estuvo a la zaga. Vanessa, en un principio de temporada fabuloso, como queda reseñado en estas mismas páginas con la victoria en el Abierto Junior Holandés y con su actuación en el Campeonato de Europa Sub-16, consiguió la victoria en el Portosquash al derrotar a una jugadora tan dura y consistente como la vasca del Castellana, Matzalen Laskibar por 3-1, con parciales de 13-15, 12-15, 15-10 y 15-12.

Vanessa cumple así su sueño y el de sus padres de inscribir su nombre, por primera vez, en el palmarés del Circuito Ballantine's. Su victoria, con 12 años, le llega algo pronto, pero hace justicia a su juego y parece más que probable que Vanessa repita actuaciones como ésta en más de una ocasión.



# CAMPEONATO NACIONAL

## SUB-16

### EL TITULO, PARA RAMON LAFUENTE



Estos son los cuadros finalistas del Campeonato Nacional Sub-16. De izquierda a derecha con sus trofeos en las manos, Antonio Crespo, Ito Domínguez, Pablo Degrado y Ramón Lafuente. Les flanquean Víctor Casal y Cesar García.

En el Centro Deportivo Atlas de Oviedo no se para. La actividad es febril en cuanto a competiciones de squash se refiere. Así, del 24 al 26 de mayo tuvo lugar el I Campeonato Nacional Sub 16, una gran idea para que los jóvenes valores nacionales se vayan fogueando y para que el aficionado vaya conociendo a los que serán las figuras del mañana.

El torneo, organizado por la Federación de Squash del Principado de Asturias, tuvo como colaboradores especiales a las firmas ALTISA, DUNLOP SLAZENGER y MOVIEDO S.A.; y se caracterizó por el buen nivel de los participantes, la mayoría de Madrid, Barcelona, Valencia, Vigo y Oviedo.

En total fueron 31 los jugadores que participaron en esta competición, 29 chicos y dos chicas, Izaskum Uriarte y Elena Sánchez Viñes, que fueron incluidas en el cuadro junto con sus rivales masculinos.

La final la disputaron Ito Domínguez (Castellana) y Ramón Lafuente (Atlantic Sport), que hicieron buenas sus designaciones como primer y segundo favoritos, respectivamente.

En semifinales, Ito Domínguez se deshizo de Pablo Degrado (Olympia), por 3-1, con parciales de 17-15, 10-15, 15-7 y 15-12, mientras que en la otra semifinal Lafuente se impuso a Crespo (Castellana), por un concluyente

3-0, con parciales de 15-13, 15-6 y 15-8.

En la final, Ramón Lafuente se adjudicó la victoria al imponerse a Ito Domínguez, por 15-5, 15-10 y 15-9, mientras que Pablo Degrado finalizó tercero al ganar a Antonio Crespo, por 12-15, 15-12, 6-15, 15-7 y 15-7. Hay que destacar que el ganador de la prueba se hizo con el título sin ceder un solo juego en todo el Campeonato.

También hubo fase de consolación, y en ésta Izaskum Uriarte (Olympia) se tomó cumplida venganza al imponerse como vencedora tras ganar en la final a Pablo del Río (Chamartín) por 15-13, 15-11, 10-15 y 15-7.



# COMPañIA COMERCIAL MEDITERRANEA, S.A.

## SUS PISTAS DE SQUASH Y RACQUETBALL



### JUNCKERS

TARIMAS SYLVA SQUASH  
TARIMAS POLIDEPORTIVOS Y GIMNASIOS  
TARIMAS DESMONTABLES

**PRODORITE**

REVOCOS

FORMULA 90



### ELLIS PEARSON

PISTAS Y PAREDES DE CRISTAL  
PUERTAS DE CRISTAL  
PAREDES DE PADEL TENIS

### CABRILLANT

TAQUILLAS EN CRISTAL Y  
PANEL FENOLICO  
CABINAS DUCHAS - W.C.

### CIACO-E

ANGULOS Y TIN PISTAS SQUASH  
SUELOS CONTINUOS DUCHAS  
TAQUILLAS ALU-CIACO



AVENIDA DE LA INDUSTRIA, 32  
Poligono Industrial  
28100 ALCOBENDAS (Madrid)  
TELEF. 661 62 28 FAX. 661 28 32

BARCELONA  
(93) 313 80 45



# III OPEN INTERNACIONAL

## Zubair Jahan Kahan fue el me

por Migu

El paquistaní Zubair Jahan Khan, componente del equipo campeón del mundo de squash, se convirtió en el ganador del III Open Internacional de Oviedo, torneo puntuable para la clasificación mundial ISPA que se disputó en las instalaciones del Club Deportivo Atlas con el patrocinio principal de las firmas Gatorade, Auto Nación y Allen.

El torneo se disputó del 24 al 30 de junio y constituyó un éxito más de la Federación Asturiana y de la labor personal de su presidente, César García, así como del director del Atlas, el incansable Víctor Casal. Ambos formaron un dúo del que la afición asturiana puede sentirse satisfecha, a la vista de los resultados obtenidos en este fin de semana, que auguran nuevos torneos de la talla de éste.

### UN TORNEO NUEVO CON GRANDES JUGADORES

La prueba, que anteriormente se circunscribía a la participación de jugadores extranjeros con licencia de la Federación Española, se abrió en esta ocasión de forma importante. Su inclusión en el calendario mundial permitió a los aficionados poder ver en acción a jugadores importantes que sólo Madrid, con sus dos pruebas ISPA, había logrado reunir anteriormente.

La importancia de este torneo fue puesta de manifiesto en la presentación a los medios de comunicación, acto en el que estuvieron presentes Juan Zurita, presidente de la Federación Española de Squash; César García, responsable de la regional, y el futuro concejal de deportes del Ayuntamiento de Oviedo, Enrique Díaz, que prometió construir unas pistas municipales de squash y un gran torneo para las fiestas de San Mateo.

A priori, uno de los grandes atractivos lo constituía la presencia del escocés Colin Keith, vencedor del Campeonato de Campeones, Trofeo Ballantine's, que se disputó el pasado año en las instalaciones de Can Melich en Barcelona. Keith defraudó como se podrá comprobar después, mientras que el campeón de España, Salvador Miró, se convirtió en la gran atracción del torneo al explotar al máximo su condición de "wild card".

### LOS PREMIOS EN METALICO ATRAJERON A LAS FIGURAS

El presupuesto de este torneo, dos millones y medio de pesetas, con 1.261.390 para premios, de las cuales 252.280 eran

para el vencedor, 176.596 para el subcampeón, 113.525 para los semifinalistas, 69.376 para los cuartofinalistas y 40.995 para los clasificados desde el puesto noveno al decimosexto. Estos premios atrajeron a un buen número de raquetas internacionales, que como en cualquier otro torneo ISPA entraron en el cuadro de acuerdo con su clasificación mundial.

Antes se disputó una dura fase previa en la que destacaron por su clasificación mundial los paquistaníes Sameer Khan, Khadin Khan, los australianos Gunter Kasal y Michael Khan, el irlandés Derek Ryan, el neozelandés Hugm Leabourn, el danés Arthur Jakobssen y jugadores de Inglaterra, Francia, Alemania, Italia, Suecia, Colombia, Argentina y Brasil. En esta fase previa estuvieron representados 13 países.

Además, esta fase previa se enriqueció con la participación de la selección nacional absoluta, es decir con Alberto Codina, subcampeón de España, Salvador Miró, campeón, Alberto Matalobos, Alberto Torras, Ignaci Pérez, Miguel Serra y César Benítez. Solamente hubo que lamentar la ausencia de Agustín Adarraga, que desde el mes de mayo se encontraba en Australia preparando la temporada.

### LA ENTRADA GRATUITA, OTRO ACIERTO

La Federación Asturiana, que tan bien cuida su cantera, tuvo a bien conceder tres plazas de invitados especiales para esta fase previa que fueron concedidos a tres firmes promesas del Principado: Antonio Camino, Alfonso Garrido y Daniel Fernández. Además y para mayor éxito de la competición, la Federación Asturiana, organizadora del torneo, permitió la entrada gratuita, una medida oportunísima para que los aficionados deleitasen gran squash.

En esta fase previa, Alberto Codina partió como primer favorito y también intervinieron jugadores tan conocidos para el público ovetense como el sueco Jonas Gronerup, Alberto Roca y el británico David Gordon.

En el cuadro principal, Colin Keith (ESC) partió como primer favorito seguido del campeón francés Julián Bonetat, que en el último Open EDGE Intenacional de España le plantó cara al actual campeón del mundo, Jansher Khan, a quien robó dos juegos antes de perder por 3-2.

Junto a estos jugadores, se clasificaron directamente para el cuadro Gamal el Amir (EGI), Simon Frenz (RFA), Geoff Williams (ING), Ayaz Khan (PAK), Mohsen Ahmed El Gezery (EGI), Michael Vertogen (HOL), Zubair Jahan Khan (PAK), Christian



Una foto para la posteridad, Juan Zurita, presidente de la R.F.E.S., César Miró y otros, posan con el paquistaní, Zubair Jahankhan y el español Salvador Miró, campeón del III Open Internacional Ciudad de Oviedo.



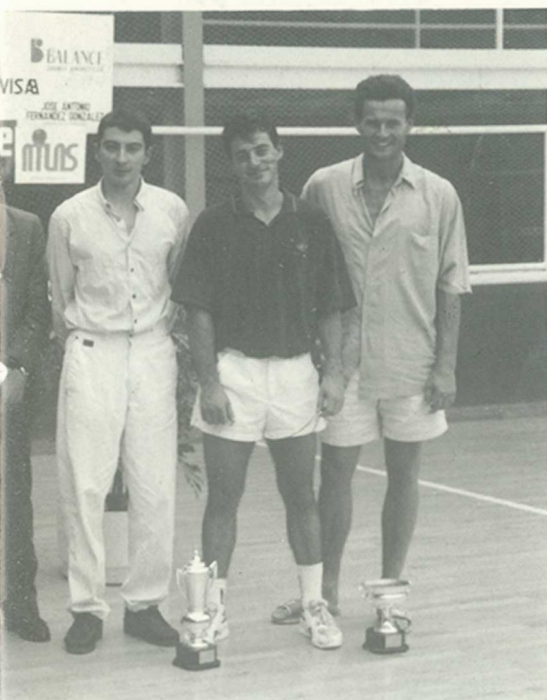
SALVADOR MIRO



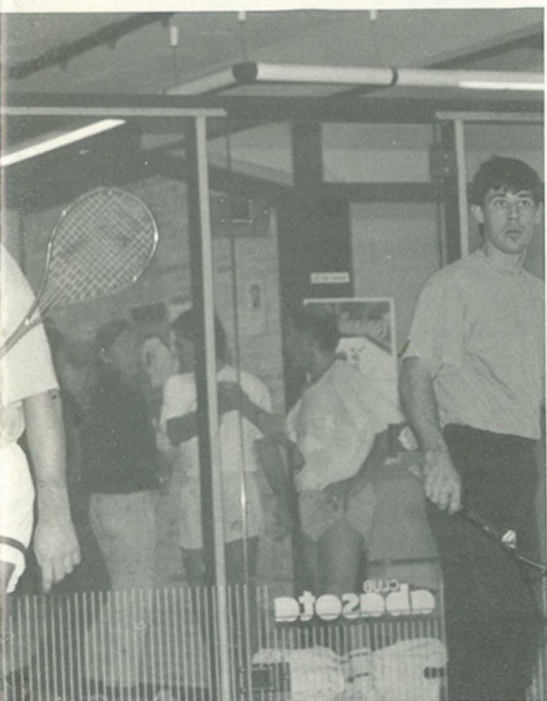
# AL CIUDAD DE OVIEDO

## El mejor de un torneo excepcional

Arealo



García, presidente de la Federación Asturiana y Víctor Casal, entre Miró, campeón y subcampeón, respectivamente, del III Open



Wind (AUS), Luke Gojnic (ING). Salvador Miró (ESP) cerró este cupo como jugador invitado ISPA, por su condición de campeón de España.

### NINGUN ESPAÑOL SUPERÓ LA PREVIA Y EN EL CUADRO PRINCIPAL, MUCHAS SORPRESAS

Tras una dura fase previa en la que algunos jugadores tuvieron que disputar tres encuentros, se clasificaron Kirkland, Gornerup, Derek Ryan y Samher Khan. Alberto Codina cayó en su partido contra Kirkland por 3-2; Roca lo hizo ante David Gordon por 2-0 y retirada; Alberto Torras sucumbió con Derek Ryan por 3-0; Miguel Serra ante Samher Khan por 3-0. Alfonso Garrido, Antonio Camino y Daniel Fernández hicieron su debut internacional en esta previa, pero cayeron, como era lógico, ante Torras, Serra y Hdelgard, respectivamente.

Pero si por algo se caracterizó el torneo fue por sus continuas sorpresas. La primera le deparó el campeón de Francia, Julian Bonetat, que no pudo mostrar su gran nivel. Y es que el sorteo deparó que en primera ronda se tuviera que enfrentar al paquistaní Zubair Jahan Khan, que en un trepidante encuentro venció al gallo por 3-1.

Más adelante continuaron las sorpresas. Colin Keith, el mocetón escocés, todo un cachalote de músculos que había sorprendido en el Campeón de Campeones, quedó fuera de combate en la segunda ronda al perder contra el irlandés Derek Ryan, un jugador que había accedido al cuadro principal desde la fase previa y que se impuso al escocés por 3-1.

Con el cuadro descabezado por la eliminación de los dos primeros favoritos, el egipcio Gamal el Amir, tercer cabeza de serie, vio claro su acceso a la final, pero en cuartos de final tropezó con la raqueta de Salvador Miró, que animado por el público y con la serenidad obtenida tras coronarse campeón de España, le venció por 3-1.

Así las semifinales presentaron este cartel, Derek Ryan-Salvador Miró y Geoff Williams-Z. Jahan Khan.

Miró, que en el torneo había demostrado una sangre fría propia de campeones, fue el primero en abrirse hueco para la final. Venció a Ryan, el verdugo de Colin Keith, por 3-1 contra todo pronóstico, en un encuentro presenciado por numeroso público, que en todo momento aplaudió las acciones del español. Miró se clasificaba así, por primera vez en su vida, para una final de un torneo ISPA.

En otra semifinal, Zubair Jahan Khan, en

un gran partido, se imponía al entrenador de Miró, el inglés Geoff Williams por 3-1. El gran juego del paquistaní dejó impresionado al público que se dio cita en el C. D. Atlas.

### UNA GRAN FINAL EN LA QUE MIRO INTENTO LO IMPOSIBLE

En la final del domingo, en el club no cabía un alfiler. Actuó de juez árbitro el brasileño Roger Vitali y el anotador fue Víctor González. El público acudió en masa y los más rezagados tuvieron que ver el encuentro como pudieron porque la tribuna estaba a tope.

En el primer juego, la igualdad fue total y con empate de 14 fue Miró quien eligió definir este parcial a tres puntos para acabar venciendo por 17-16 después de 30 minutos de juego.

En el segundo, el juego subió de nivel y al final resultó el más apasionante. Miró salió lanzado, pero el dominio correspondió al paquistaní, que ganó por 15-8. En el tercero, Jahan Khan, en un derroche de facultades, se impuso por 15-9, resolviendo también el paquistaní a su favor la cuarta manga por 15-8, siendo para él el título tras 95 minutos de partido.

Después, en la entrega de trofeos, César García, presidente de la Asturiana, expresaba su satisfacción por el desarrollo del torneo: a Nuestra federación sólo tiene dos años y medio y ya hemos conseguido celebrar un torneo de un gran nivel. La pena ha sido que los asturianos y la selección española no pasaron de la primera fase, pero la actuación de Salvador Miró, que llegó a la final, ha compensado la mala suerte de los otros."

El presidente destacó la expectación que levantó este torneo, "ya que no teníamos espacio para acomodar a todo aquel que quisiera acudir a ver los partidos".

### GRANDES ESPERANZAS PARA LA PROXIMA EDICION

La Federación Asturiana cuenta con 500 licencias y es, tras Madrid y Barcelona, la que más jugadores federados tiene, "cosa que nos orgullece, puesto que en el año 1988 únicamente teníamos 47, lo que viene a demostrar el auge de este deporte en Asturias. Por otra parte hay que destacar que la nacional se ha quedado muy satisfecha del éxito y de la buena organización del campeonato y casi seguro que nos ayudará para organizar el año que viene otro torneo de esta envergadura y si es posible con el número uno del mundo", dijo César García.



## RANKING WISPA AL 30-JUN-91

Jugadora	País	Jugados	Puntos	Clasificación
SUSAN DEVOY	NZL	13	1.128.460	1
LISA OPIE	ENG	10	941.000	2
ROBYN LAMBOURNE	AUS	11	739.550	3
MARTINE LE MOIGNAN	ENG	10	678.500	4
DANIELLE DRADY	AUS	13	640.540	5
LIZ IRVING	AUS	12	571.920	6
MICHELLE MARTIN	AUS	15	491.530	7
SUZANNE HORNER	ENG	11	436.770	8
SARAH FITZGERALD	AUS	14	431.640	9
SUSAN WRIGHT	ENG	11	396.770	10
ALISON CUMINGS	ENG	12	343.750	11
FIONA GEAVES	ENG	14	337.140	12
LUCY SOUTTER	ENG	10	299.750	13
CASSANDRA JACKMAN	ENG	12	285.420	14
REBECCA BEST	IRL	15	276.170	15
SABINE SCHOENE	FRG	13	248.460	16
HEATHER WALLACE	CAN	11	229.590	17
SHARON BRADEY	AUS	13	229.230	18
TUULA MYLLYNIEMI	FIN	12	213.920	19
BABETTE HOOGENDOORN	HOL	9	205.700	20
NIKKE SOLAN	AUS	14	197.290	21
DANIELA GRZENIA	FRG	9	185.600	22
NINA TAIMIAHO	FIN	12	182.080	23
JANE MARTIN	ENG	9	181.800	24
CLAIRE NITCH	SA	13	175.000	25
MARJOLEIN HOUTSMA	HOL	11	146.550	26
REBECCA C. MACREE	ENG	10	145.250	27
DEMÉR HOLLERAN	USA	12	134.580	28
BRONA CONWAY	IRE	10	131.200	29
MARIE J. PEARSON	NZL	16	124.530	30
ROBYN COOPER	AUS	9	113.500	31
DONNA NEWTON	NZL	4	108.000	32
EVA SVENBY	SWE	6	107.500	33
SAMANTHA LANGLEY	ENG	14	106.790	34
JEANNINE LEATHERBARROW	ENG	10	104.500	35
MINNA T. BLOMQUIST	FIN	7	98.900	36
JOANNE SMITH	NZL	9	88.500	37
DAWN OLSEN	HKG	5	77.500	38
DENISE SOMMERS	ENG	8	75.900	39
SENGA MACFIE	ENG	5	73.200	40
NICOLE BEUMER	HOL	5	72.200	41
BEATE MUELLER	FRG	5	64.700	42
CAROL V. OWENS	AUS	5	58.000	43
PHILLIPA BEAMS	NZL	4	56.000	44
CORINNE CASTETS	FRA	4	50.250	45
MIYUKI ADACHI	JPN	6	48.000	46
CATHERINE RADCLIFFE	HKG	6	45.000	47
LINDA CHARMAN	ENG	4	41.500	48
KAREN REDFERN	BRA	4	41.000	49
ORAWAN CHOEYSAWAT	HKG	5	39.500	50
MIA MARKKANEN	FIN	2	39.000	51



## RANKING ISPA AL 4-JUL-91

Jugador	País	Jugados	Puntos	Clasificación
JANSHER KHAN	PAK	14	1.032.000	1
JAHANGIT KHAN	PAK	13	795.000	2
CHRIS DITTMAR	AUS	15	574.133	3
CHRIS ROBERTSON	AUS	14	571.571	4
RODNEY MARTIN	AUS	15	477.687	5
BRETT MARTIN	AUS	16	287.394	6
ROSS NORMAN	NZD	13	252.815	7
MARK MACLEAN	SCOT	9	241.250	8
TRISTAN NANCARROW	AUS	13	239.000	9
ADRIAN DAVIES	WALES	11	232.845	10
RODNEY EYLES	AUS	13	224.354	11
BRYAN BEESON	ENG	11	217.641	12
MIR ZAMAN GUL	PAK	16	211.116	13
SAMI ELOPURO	FINL	12	210.042	14
DEL HARRIS	ENG	14	203.271	15
SIMON PARKE	ENG	10	198.250	16
PETER MARSHALL	ENG	12	173.004	17
STUART HAILSTONE	SCOT	12	166.858	18
JASON NICOLLE	ENG	10	165.655	19
CHRIS WALKER	ENG	8	150.405	20
JAMIE HICKOX	CAN	14	146.807	21
PHILIP WHITLOCK	ENG	12	137.400	22
AUSTIN ADARRAGA	SPAIN	13	135.408	23
SABIR BUTT	CAN	13	134.365	24
PAUL CARTER	ENG	12	128.842	25
DANIEL MEDDINGS	ENG	15	126.970	26
UMAR HAYAT KHAN	PAK	12	123.833	27
PHIL KENYON	ENG	12	116.567	28
JOHN RANSOME	ENG	10	114.850	29
STEPHEN MEADS	ENG	11	112.477	30
FREDRIK JOHNSON	SWED	11	112.136	31
ROBERT OWEN	ENG	14	109.071	32
MARK CAIRNS	ENG	11	104.095	33
PAUL GREGORY	ENG	9	104.025	34
ANTHONY HILL	AUS	13	103.254	35
ABDUL FAHEEM KHAN	H. KONG	10	100.600	36
ROBERT GRAHAM	ENG	10	99.700	37
GARY WAITE	CAN	9	99.650	38
GLEN WILSON	N. EAL	14	98.732	39
RORY WATT	N. EAL	15	98.320	40
PENTTI PEKKANEN	FINL	13	95.138	41
HANSI WIENS	GER	9	85.138	42
BRETT NEWTON	AUS	10	84.880	43
PETER HILL	SING	8	78.800	44
ADAM SCHREIBER	AUS	10	78.200	45
ZARAK JAHAN KHAN	PAK	15	77.920	46
MARK CARLYON	AUS	9	75.910	47
COLIN PAYNE	ENG	9	74.840	48
JULIEN BONETAT	FRA	18	73.947	49
MARKO PULLI	FINL	12	72.271	50
DARREN WEBB	ENG	10	69.740	51
MARK ROBBERDS	AUS	12	59.489	52
MARTIN BODIMEADE	ENG	8	56.850	53
TAYYAB HABIB	PAK	11	56.818	54
ALBERTO CODINA	SPAIN	7	29.835	85
SALVADOR MIRO	SPAIN	6	23.600	97
ALBERTO ROCA	SPAIN	2	2.990	201
ALBERT TORRAS	SPAIN	1	1.690	218
GONZALO CAMBON	SPAIN	0	0.000	251



## RANKING MASCULINO 1 JULIO 1.ª CATEGORIA

	Puntos	Torneos	P. media
A. Adarraga	ISPA		
1 A. Codina	2307	12	192,3
2 I. Pérez	1618	12	134,8
3 S. Miró	1747	13	134,4
4 N. Tawfick	899	8	122,4
5 A. Torras	1587	15	105,8
6 K. Martínez	1297	13	99,8
7 M. Serra	1260	13	96,9
8 A. Matalobos	1325	14	94,6
9 A. Roca	825	10	82,5
10 E. Palanca	1272	17	74,8
11 A. Loren	878	12	73,2
12 C. Benítez	835	12	69,6
13 J. Souto	527	7	65,9
14 A. Riera	745	12	62,1
15 P. Amorós	588	10	58,8
16 A. López Zabalza	628	11	57,1
17 M. Pérez	624	11	56,7
18 C. Fisac	627	12	52,3
19 A. García de Castro	418	7	52,3
20 R. Ivars	691	14	49,4
21 L. Fernández Oro	392	6	49
22 V. Montserrat	477	10	47,7
23 J. Brea	373	7	46,6
24 A. Gisbert	352	5	44
25 I. Turrau	479	11	43,5
26 A. Llosa	373	9	41,4
27 M. Chantada	355	9	39,4
28 F. Sánchez	270	4	33,8
29 E. Riera	303	9	33,7
30 P. Riviere	255	2	31,9

Madrid, 1 julio 1991

## RANKING FEMENINO 1 JULIO 1.ª CATEGORIA

	Puntos	Torneos	P. media
1 Elena Sánchez	1222	8	152,8
2 Natalia Meneu	804	6	134
3 Nuria Salvia	894	9	99,3
4 Lidia Pena	495	6	82,5
5 Angels Torras	577	7	82,4
6 Vanessa Esteban	296	5	79,2
7 Matzalen Laskibar	755	10	75,5
8 Marta Garros	810	11	73,6
9 Angels Ripoll	484	7	69,1
10 Patricia Villa	462	9	51,3
11 Marta Torruella	403	8	50,4
12 Carmen Villar	228	4	45,6
13 Alicia Flez. de la Cuesta	430	10	43
14 María Such	209	4	41,8
15 S. Valdés	192	4	38,4
16 Izaskun Uriarte	322	11	29,3
17 Ana Collado	116	2	23,2
18 María Sáez	113	4	22,6
19 Blanca Cobos	111	5	22,2
20 Pilar Alvarez	137	7	19,6

Madrid, 1 julio 1991

## RANKING MASCULINO 1 JULIO 2.ª CATEGORIA

	Puntos	Torneos	P. media
1 P. Ossmann	279	9	31
2 S. Altarriba	235	8	29,4
3 G. Goertz	233	6	29,1
4 J. Llompert	231	5	28,9
5 R. Focifios	212	6	26,5
6 A. Antonell	209	5	26,1
7 G. G. Cambón	198	4	24,8
8 J. López	263	11	23,9
9 I. L. Sagredo	191	7	23,9
10 I. Moreno	187	7	23,4
11 J. Gutiérrez	183	6	22,9
12 C. Mesonero Romanos	180	5	22,5
13 J. Sánchez	169	2	21,1
14 R. Cabanes	161	5	20,1
15 C. Navarro	160	2	20
16 E. Falcón	152	7	19
17 R. L. Angulo	142	4	17,8
18 A. L. Copado	138	3	17,3
19 V. Mendoza	129	6	16,1
20 J. Shaw	108	5	13,5
21 A. Camino	103	3	12,9
22 R. Chantada	81	5	10,1
23 L. Vispe	80	2	10
24 J. Rivera	80	4	10
25 J. Huerta	76	4	9,5
26 C. Cuervo	62	2	7,8
27 J. C. García	50	1	6,5
28 H. Aguirreche	50	3	6,5
29 L. Antúnez	40	1	5
30 S. Nieto	30	1	3,8

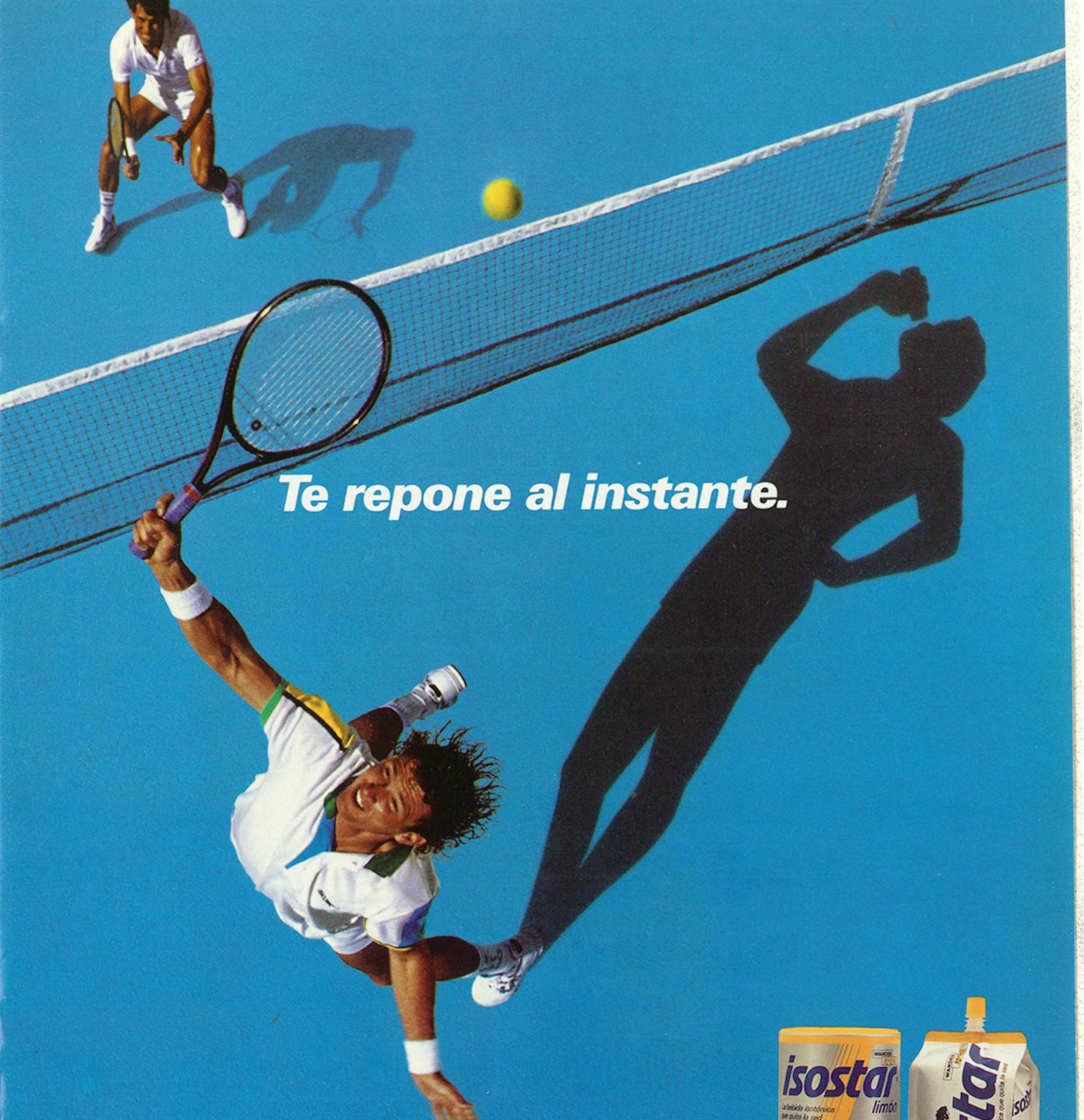
Madrid, 1 julio 1991

## RANKING FEMENINO 1 JULIO 2.ª CATEGORIA

	Puntos	Torneos	P. media
1 G. Gallart	71	3	14,2
2 G. Gómez	66	1	13,2
3 E. Alonso	60	2	12
4 A. Txoperena	50	1	10
5 M. García	50	1	10
6 N. Navarro	38	2	7,6
7 V. Maicas	35	1	7
8 C. Lerena	35	1	7
9 E. S. Viñes	33	2	6,6
10 M. Giner	33	1	6,6
11 A. Villar	32	1	6,4
12 A. Gómez	30	1	6
13 B. Herrero	30	1	6
14 J. López	30	1	6
15 P. Palanca	30	1	6
16 A. Quintana	30	1	6
17 M. Quintana	30	1	6
18 M. Rodríguez	30	1	6
19 S. Rodríguez	30	1	6
20 M. Suárez	30	1	6

Madrid, 1 julio 1991





**Te repone al instante.**

Quando se agotan tus fuerzas es porque tu cuerpo ha perdido agua y sales minerales durante el esfuerzo. Basta la pérdida de sólo un 2% de líquido para que disminuya un 20% el rendimiento físico. Para un deportista es fundamental recuperar fuerzas lo antes posible. Sólo una bebida isotónica se asimila de inmediato y lo consigue rápidamente.

Isostar es isotónica. Repone lo que tu cuerpo necesita y quita la sed al momento. Cuando tu rendimiento decae, Isostar te permite seguir.



Distribuido por PRACSA 93/322 03 52

**Isostar. La bebida isotónica.**

Es un producto de **WANDER sport**



## CLASIFICACION NACIONAL PROVISIONAL MASCULINA

### JUGADORES DE PRIMERA CATEGORIA

N.º Lic.	NOMBRE	APELLIDOS	PS1	PS2	TOTAL	
1	00250	Juan	Fontán Leúnda	4023	5160	9183
2	00283	Joaquín	Not Comellas	5183	3839	9022
3	00249	Javier	Arenzana Jove	3560	5160	8720
4	00632	Pedro	Vernis de Prat	3640	3839	7479
5	00245	Arturo	Jiménez Boixeda	3968	1646	5614
6	00248	Joaquín	Almasque Balanza	2097	2343	4440
7	00098	Torcuato	Luca de Tena Martín-Ballester	2084	2173	4257
8	01113	F. José	Segimón Escobedo	2049	1529	3578
9	00204	Fernando	García Rudilla	1621	1783	3404
10	00913	Juan Carlos	Cela Gil	1975	1363	3338
11	00269	Carlos	Jiménez Boixeda	1159	2177	3336
12	00042	Oscar	Not Comellas	2828	450	3278
13	00309	Rafael	Lozano Quer	1921	1096	3017
14	00162	Jorge	Barrie Borrás	1375	1600	2975
15	00858	José Pedro	García Rudilla	1993	917	2910
16	00908	Ániceto	Alvarez Alvarez	1744	947	2691
17	00267	Luis	Nieto Alejano	1892	763	2655
18	00009	Julio	Alegria Artiach	918	1582	2500
19	02290	Carlos	Huergo	2377	0	2377
20	00212	Oscar	Inglés Jiménez	269	1966	2235
21	01195	Carlos	Maortua Ruiz-López	1163	1041	2204
22	00266	Ian	McDougall	2152	0	2152
23	00840	Juan	Gregorio Diego	1414	719	2133
	00263	Jorge	Gisbert Ortiga	1576	557	2133
25	00870	Celso	García-Murillo García	1672	412	2084
26	00313	Jorge	Serra Bayona	1162	557	1719
27	00103	José Carlos	Olcese Santoja	1014	697	1711
28	01103	Alvaro	Ovando Elio	0	1600	1600
29	00173	Ricky	Every	1506	0	1506

### JUGADORES DE SEGUNDA CATEGORIA

N.º Lic.	NOMBRE	APELLIDOS	PS1	PS2	TOTAL	
30	00859	Eugenio	Muñoz González	849	420	1269
31	00089	Rafael	Ovando Elio	726	457	1224
32	01131	Miguel	Carbo Balet	813	350	1163
33	00932	Ramiro	Choya Serna	1056	0	1056
34	00568	Javier	Bernuy Mate	0	1005	1005
35	00221	Federico	Pi Corrales	0	979	979
36	00244	José Luis	De la Guardia	350	550	900
37	01164	Juan	Riquelme Brotons	767	125	892
38	01353	Borja	Cañedo Sastrústegui	207	672	879
39	00078	Alfonso	González Allende	0	736	736
40	00130	Victor	Sarrías Fábregas	502	178	680
41	01116	Rafael	Ruiz Fernández	242	420	662
42	01173	Javier	Casadesus García	237	420	657
	00198	Jaime	Beñarán Arocena	0	653	653

## CLASIFICACION NACIONAL FEMENINA

### JUGADORES DE PRIMERA CATEGORIA

N.º Lic.	NOMBRE	APELLIDOS	PS1	PS2	TOTAL	
1	00203	Eva	Gayoso Orpinel	3500	3558	7058
2	00462	María	Wakonigg Figueras	2710	4269	6979
	00229	María	Silvela Mendizábal	2176	4803	6979
4	00113	Ana	Cavero Matos	2506	3919	6425
5	00121	Rocío	Fernández-Cid Hall	1876	4152	6028
6	00230	Ana	Silvela Mendizábal	1693	3523	5216
7	00110	Soledad	Fernández Araoz	2515	1052	3567
8	00571	Catalina	García Arechabala	1206	1890	3096
9	00065	Francina	Olaria Ricart	1547	1377	2924
10	00736	Rocío	Ruiz Calderón	1185	1673	2858
11	00235	Carmen	Chillida Belzunce	1042	1677	2719
12	00329	Marisa	Cabrera González	1130	1180	2310
13	00255	Teresa	Vega Penichet	2004	187	2191
14	01224	Susana	Pérez-Jainaga	0	2130	2130
15	00738	Blanca	Ponce de León Alvarez	1185	900	2085
16	00574	Olga	Irujo Bernete	673	1287	1960
17	00578	Mercedes	De la Rica Amezaga	1036	900	1936
18	01830	Mercedes	Clavell Carbo	1130	643	1773
19	00206	Susana	García Toribio	242	1387	1629
20	00112	M.ª Victoria	Arechabala Fernández	0	1617	1617

### JUGADORES DE SEGUNDA CATEGORIA

N.º Lic.	NOMBRE	APELLIDOS	PS1	PS2	TOTAL	
21	00522	María	Fernández-Hontoria Gandarias	406	1090	1496
22	01288	Patricia	Armet Sanpere	755	525	1280
23	00150	Asunta	Urizar Zubiria	0	1250	1250
	00149	Ana	Aparicio Gómez	0	1250	1250
25	00486	M.ª Dolores	Masana Albisu	1205	0	1205
26	00638	Cristina	Ruiz Guedea	263	909	1172
27	00132	Beatriz	Bertrán Márquez	820	350	1170
28	02079	Mónica	Espadaler Degollada	1167	0	1167
29	00328	Montse	Delgado Ramos	814	350	1164
30	01831	Mónica	Arrese Zamacola	779	331	1110
31	01373	María	De la Rocha Zerolo	617	456	1073
32	00167	Susana	González Artiach	0	978	978
33	00184	María	Cervera Goizueta	586	353	939
34	00237	Cristina	Mandarino Hernández	592	307	899
35	01165	Concha	Ybarra Mencos	350	374	724
36	00031	Ana	Gimeno Rosell	209	444	653
37	01859	Mayte	Cacho Torruella	586	0	586
	00572	Consuelo	González Martínez	586	0	586



# CAMPEONATO NACIONAL BALLANTINE'S DE CANARIAS

## SALVADOR MIRO Y ELENA SANCHEZ VOLVIERON A GANAR JUNTOS

Los actuales campeones de España, el mallorquín Salvador Miró y la grancanaria Elena Sánchez, se anotaron el triunfo en el Campeonato Nacional Vallantine's de Canarias, prueba puntuable para el ranking español que se disputó en las pistas del Club Intersquash de Las Palmas.

Las finales ofrecieron estos enfrentamientos: Miró venció a Alberto Matalobos por 3-1 y Elena a Nuria Salvia por 3-0.

Varias semanas después de vencer y alcanzar la gloria en Madrid, Salva Miró (primer favorito) demostró el porqué de su recién entorchado como campeón de España.

Después de que en el Palestra madrileño saliera como héroe tras vencer a Agustín Adarraga y a Alberto Codina para coronarse vencedor, ahora entra en la pista con una fuerza y una seguridad propia de los campeones.

En la competición masculina, Miró derrotó en semifinales al madrileño Alberto Roca, campeón de España junior, por 3-0. Ante Roca, el mallorquín sólo pasó apuros en la primera manga porque el de Madrid, ahora mismo la mejor promesa española, forzó a tope su juego para intentar la sorpresa. No lo conseguiría porque Miró, muy concentrado y con ganas de ganar, terminó imponiéndose por 15-13, 15-7 y 15-5.

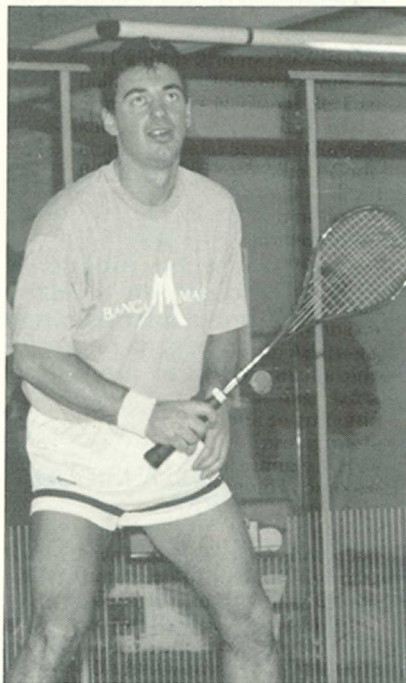
En la otra semifinal Alberto Matalobos (3), se impuso a Albert Torras (2) de una manera bastante clara y, al igual que en la primera semifinal, el ganador sólo se vio inquietado en el primer parcial, pero los cambios de ritmo constantes de Matalobos terminaron haciendo demasiado daño en el de Torras, que cedió por 15-13, 15-9 y 15-7.

### EN LA FINAL MIRO FUE EL MAS FUERTE

En la final, que fue bastante competida, se vieron dos estilos de juego similares, con constantes bolas a escasos milímetros de la chapa, dejadas, voleas y boast, es decir hubo variedad y el público disfrutó enormemente con el trabajo de los dos jugadores.



Elena Sanchez



Al final se impusieron la forma y las ganas de Miró, que acabó venciendo por 14-17, 15-13, 17-15 y 15-5.

En la final femenina, Elena Sánchez no perdió su oportunidad para demostrar, en su tierra, que es la mejor jugadora española del momento y con diferencia.

Elena se impuso por 3-0 en poco más de 25 minutos. Sólo hubo lucha en el tercer set, cuando la canaria se relajó algo y permitió que Nuria Salvia empatara a 14, pero en esos momentos, cuando se vio algo forzada, Elena apretó el acelerador a fondo y logró un triunfo que le aleja un poco más del resto de sus perseguidoras en la lista nacional que ahora encabeza con todo derecho. Sus parciales fueron estos: 15-8, 15-3 y 17-14.

Antes, en semifinales, Elena había derrotado a la gallega Alicia de la Cuesta por 3-0, pero en un buen partido de esta última y Nuria a la canaria Ana Collado que tuvo su opción en el primer juego donde perdió una bola de set, para después hundirse y acabar cediendo por 3-0 con parciales de 17-14, 15-7 y 15-10.

### EN LA FASE AUTONOMICA NAVARRO Y ELENA ARRASARON

Una semana antes, en el Club Tamarasit, Carmelo Navarro y Elena Sánchez obtuvieron el título en la fase Autonómica, un título que a Elena le sobraría para participar en el Masters, pero que a Carmelo, recién nombrado presidente de la Federación Canaria, le vendrá de perlas, pues con él ya tiene asegurado para Madrid a finales de año.

En categoría femenina, Elena Sánchez no tuvo dificultad alguna para vencer a su compañera de club Mónica Quintana por 3-0, ya que la diferencia es abismal ahora mismo entre ellas.

### EMOCION EN LA PISTA, DOS FEDERATIVOS EN LUCHA

La emoción estuvo en el torneo masculino, donde Navarro se en-





Salvador  
Miro  
y Elena  
Sanchez

clasificándose como exigía su condición de favorito número uno para la final del domingo.

### TORRAS VUELVE A LA REGULARIDAD

El rival de Codina sería Albert Torras, un buen jugador al que últimamente, por el servicio militar y por los estudios, le falta regularidad, pero que está demostrando que no se le ha olvidado jugar bien al squash y que si hace unos años consiguió incluso ganar un Masters Ballantine's poco a poco va a recuperar memoria y juego para luchar por los primeros puestos.

Torras se plantó en la final tras dejar atrás a su paisano Kiko Martínez con anotaciones de 15-3, 15-7 y 15-9.

### EN LA FINAL CODINA ESTUVO INACCESIBLE

En la final es donde verdaderamente se ve si un jugador está en forma o no. Después de duros partidos con poco tiempo para descansar, el último partido por el título suele sonreír al que está mejor preparado físicamente y psíquicamente.

Esto fue lo que le pasó a Alberto Codina, que en una gran exhibición de fuerza mental y física se hizo con el galardón por 15-9, 15-12 y 15-6, llevándose el título a su ciudad, Sabadell.

### EN LA FASE AUTONOMICA, ANDONI LLOSA E IZASKUM URIARTE

En la fase autonómica disputada en el Polideportivo La Benedicta, Andoni Llosa se hizo con el pasaporte para Madrid al vencer a Borja Fernández, de Bobadilla, mientras que Izaskum Uriarte hizo lo propio con María Sáez.

Los dos ya están en Madrid, como quien dice. Izaskum, que jugó la final pasada contra Elena Sánchez, no debería conformarse ahora con repetir puesto y por lo menos debe llegar a final de año con un buen título en su bolsillo para demostrar que sus cualidades no son sólo una nube.

contró en la final a un inesperado rival, Pedro Reyes, ex presidente de la federación, que había dado previamente las dos sorpresas de la competición tras dejar en la cuneta a Luis Antúnez y a Carlos Goertz, cabezas de serie 3 y 2 respectivamente.

Reyes llegó a la final muy justito de fuerzas, pero las cosas se equilibraron en el primer set, donde Navarro, que ganaba por 8-3, se torció un tobillo. Navarro tuvo que realizar un tremendo esfuerzo para doblegar a un Reyes que se convirtió en el auténtico animador del campeonato. Al final éste fue el resultado: 15-12, 17-16 y 15-10.

### EN EL PAIS VASCO, CODINA VUELVE A LA CARGA

Tres años después de que Alberto Codina diese la sorpresa en estas mismas pistas, el catalán volvió a reverdecer laureles consiguiendo el título del Campeonato Nacional Ballantine's del País Vasco al obtener la victoria en el club

Alai de Bilbao. Codina, recuperado ya de sus lesiones que le impidieron rendir al máximo en Madrid durante el campeonato de España en el Palestra, viajó a Bilbao dispuesto a todo, pero con una idea fija: recuperar la forma de antaño e impresionar a todos para que a partir de ahora vuelvan a tenerle el respeto y la prudencia de antes.

Fue dicho y hecho. Alberto jugó un gran squash en el Alai y dejó a todos boquiabiertos con su gran técnica, su pegada impresionante y su humildad fuera de la pista.

### EN SEMIFINALES, A MIGUEL SERRA

A falta de Salvador Miró, Codina se merendó en semifinales a otro mallorquín, Miguel Serra, un incombustible jugador, de gran técnica, capaz de poner en apuros a cualquier otro menos a Codina. Alberto se impondría en este encuentro por 15-13, 15-9 y 15-8,



# Gatorade. Cuando tu cuerpo tiene sed.



## La sed profunda.

Nadie conoce la sed mejor que quienes practican una actividad deportiva.

Pero la sed que se siente después de un esfuerzo físico, es sólo el síntoma de una sed más profunda: la sed del cuerpo cansado, sofocado y deshidratado.

Sed de líquidos, de sales minerales y de todas las sustancias necesarias para el organismo que se pierden durante el ejercicio intenso.

## La bebida inteligente.

Durante y después del esfuerzo, todas estas sustancias deben ser reincorporadas rápidamente para prevenir problemas como los calambres y golpes de calor.

Gatorade (bebida sin gas) ha sido formulada con esta función. Gracias a las sales minerales



que contiene, favorece una rápida rehidratación, restablece el justo equilibrio hidrosalino y devuelve el tono muscular.

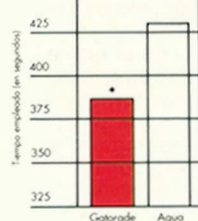
## Los test demostrativos.

Cualificados investigadores americanos han demostrado la eficacia de

### GATORADE/Efecto sobre el rendimiento.

Tiempo requerido para completar 480 pedaladas con una bicicleta ergométrica. Los 480 pedaladas han sido efectuadas después de 90 minutos de ejercicio intermitente. Comparación entre los tiempos empleados consumiendo respectivamente Gatorade y agua.

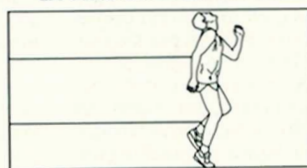
FUENTE: Murray, R. et al. Med. Sci. Sports Exerc., 1987



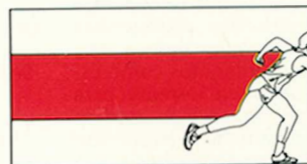
\* El rendimiento consumiendo Gatorade es significativamente mayor.

Gatorade siendo empleado por atletas bajo esfuerzo físico. Los resultados demuestran que Gatorade aumenta la resistencia y capacidad del atleta, permitiéndole obtener un mayor rendimiento de sus propias posibilidades.

### LA VENTAJA DE GATORADE



con agua u otro líquido



con Gatorade

# Vence la sed... y sigue con fuerza.

Gatorade® es distribuido en España, en exclusiva, por **COMERCIAL ELOSUA, S.A.** 900-111 333



# EN EL VERANO INSTANTES DE REFLEXION

Después de 16 pruebas disputadas, llegó la interrupción del verano.

Squash y calor nunca se han llevado demasiado bien, de todos es sabido, y por ello siempre por estas fechas el Circuito Ballantine's se detiene en su camino para que los jugadores inicien sus vacaciones estivales o para que otros busquen en el extranjero nuevos torneos. En un caso o en otro, la próxima cita, la Fase Autonómica de Andalucía y el Campeonato Nacional en Mijas y Sevilla, respectivamente, están a la vuelta de la esquina y nadie desaprovechará este intervalo para reponer fuerzas, meditar sobre su actuación e intentar hacer lo mejor en la segunda etapa del Circuito.

## ALBERTO CODINA, ULTIMO CAMPEON

El último torneo del Circuito Ballantine's disputado fue el Campeonato Nacional de Euzkadi, celebrado en las instalaciones del Alai Squash Club de Bilbao. Allí triunfó Albert Codina al vencer en la final a Albert Torras. Era el segundo título para Codina, en un año no demasiado bueno para él, puesto que cuando todos esperaban que el catalán se convirtiera en el más serio aspirante para amenazar el reinado de Agustín Adarraga, surgió la figura del mallorquín Salvador Miró, que destrozó a unos y otros, y que se convirtió en el verdadero protagonista del Circuito Ballantine's.

En unos momentos como estos, es un buen instante para echar un vistazo a lo que se lleva disputado hasta ahora. Son momentos para el análisis y para valorar lo que ha sido el Circuito. También para aventurar cómo será el resto de la competición hasta que ésta acabe el 15 de diciembre con la disputa del Masters, el torneo que pondrá broche de oro a este Circuito.

## EL CIRCUITO COMENZO EN MADRID

Raúl Ivars fue el primer jugador que inscribió su nombre en el cuadro de ganadores del Circuito. Ivars, que siempre se caracterizó por ser un "campeón de consolaciones" ganó el título al vencer a Alberto Roca en un torneo que tuvo como escenario el Club de Golf de La Moraleja en Madrid, club que inauguró así sus instalaciones deportivas en cuanto al squash se refiere.

Ivars llegaría también a la final del Campeonato Nacional de Asturias-Cantabria, donde fue batido por Alberto Codina.

Desde entonces, hasta hoy, Salvador Miró ha sido el que más veces ha figurado en el cuadro de campeones.

Miró apareció por primera vez en el campeonato nacional de Madrid disputado en el Club Abasota, donde por primera vez también lució la camiseta de su nuevo club, Abascal, cuyos colores defenderá en el próximo campeonato de España por equipos.

Miró ganó entonces al catalán Kiko Martínez y ya dejó entrever que éste podría ser su año, porque el mallorquín, dos meses después, explotaba squashtísticamente hablando, y se coronaba campeón de España en el madrileño Club Abasota, tras vencer, en una semana completísima de juego e inspiración, a Agustín Adarraga y luego a Alberto Codina, a éste ya en la final.

## SALVADOR MIRO NO SE LO ESPERABA

Miró completaría su tercer torneo en el Campeonato Nacional de Las Palmas, en el club Intersquash, al hacerse con el trofeo de campeón tras vencer al catalán Alberto Matalobos.

"Fue una barbaridad, una pasada. Nunca pensé, ni por un momento, que ganaría. Además

era consciente que tenía que batir a dos jugadores excepcionales como son Alberto Codina y Agustín Adarraga. Me había entrenado muy duro para este Campeonato, pero no pensaba ganarlo este año. Lo preparaba para más adelante, la temporada próxima quizás. Hace tiempo contraté los servicios de Geoff Williams, que fue número uno en Inglaterra, para que me ayudara en mi juego. Estuvimos trabajando muy duro. Gracias a él he pulido mi técnica y mi ritmo. Ahora soy más rápido. Los frutos ya se han visto. El resultado ha sido más que positivo", decía entonces Miró a quien el éxito le sorprendió casi tanto como a los que le entregaron la copa de vencedor.

El buen año de Miró continuó después fuera del Circuito Ballantine's al quedar subcampeón del Internacional de Oviedo, torneo con puntuación ISPA en el que fue batido solamente por el paquistaní Jahan Khan en la final.

Siguieron a Miró en este escalafón de torneos conquistados en el Circuito Ballantine's Alberto Codina, con triunfos en el reseñado Campeonato Nacional de Euzkadi, y anteriormente en el Asturias-Cantabria.

Otro jugador logró también dos títulos. Se trata del egipcio nacionalizado español Nasser Tawfik, que venció en el Campeonato Nacional de Baleares, tras ganar a Ignaci Pérez en la final, y en el Campeonato Nacional de Levante tras imponerse a Alberto Matalobos.

## ELENA SANCHEZ SE CANSO DE ESPERAR Y MACHACO

La canaria Elena Sánchez bien puede decir que ésta ha sido su temporada o al menos su media temporada. Elena ambicionaba el título de Campeona de España que dejó escapar en tres ocasiones, porque entonces Lali Valls imponía su técnica y experiencia. En los últimos enfrenta-

mientos con la catalana, Elena había ganado ya algún juego que otro y era la única que podía poner en aprietos a Valls. Este año, cuando Lali anunció su retirada de la competición, Elena demostró que es la más fuerte y que puede haber mucho Sánchez y para mucho rato.

La canaria ha triunfado en cuatro torneos. Si bien la primera que ganó un título en esta campaña fue la vasca-madrileña Matzalen Laskibar, que se impuso en la fase madrileña a otra Elena, en este caso la guapa rubita del Castellana, Elena Sánchez Viñez.

## ELENA LOGRO AL FIN EL TITULO DE CAMPEONA

Elena, la canaria, empezó arrojando en el Campeonato Nacional de Madrid disputado la semana después en el Abasota al vencer precisamente a Matzalen. Luego tardaría en volver al Circuito Ballantine's cerca de dos meses, pero lo hizo con una gran fuerza.

Fue, cómo no, en el Campeonato de España del Abasota, y allí confirmó su fuerza ante la valenciana Natalia Meneu, otra que, al paso que va, dará que hablar, pues tiene squash de sobra para triunfar.

Elena ganó el tercer galardón en el Las Palmas, en su club, en el Tamarasit en la fase autonómica, al vencer a Mónica Quintana y siete días después, en el Intersquash, triunfó ante Nuria Salvia y se apuntó el cuarto de su lista.

Vanessa Esteban, del Elche Squash Club, fue la única jugadora que logró dos títulos. Vanessa, cuya clase ya comienza a hacer estragos a pesar de su juventud, ha vencido en lo que va de Circuito en la Fase Autonómica de Levante (a María José Jurado) y en el Campeonato Nacional de esta misma región (a Matzalen Laskibar).



## ASI QUEDO EL CIRCUITO EN SU PRIMERA ETAPA

### MADRID

FASE AUTONOMICA. Del 1 al 3 de febrero. C. de Golf de La Moraleja.

Campeón: Raúl Ivar. Subcampeón: Alberto Roca.  
Campeona: Matzalen Laskibar. Subcampeona: Elena Sánchez Viñes.

CTO. NACIONAL. Del 8 al 10 de febrero. Club Abasota.

Campeón: Salvador Miró. Subcampeón: Kiko Martínez.  
Campeona: Elena Sánchez. Subcampeona: Matzalen Laskibar.

### ARAGON

FASE AUTONOMICA. Del 15 al 17 de febrero. Club Argualas.

Campeón: Nacho Turrau. Subcampeón: Javier González.

CTO. NACIONAL. Del 22 al 24 de febrero. Squash Zaragoza.

Campeón: Ignaci Pérez. Subcampeón: Alberto Roca.

### ASTURIAS-CANTABRIA

FASE AUTONOMICA. Del 1 al 3 de marzo. Gimnasio Elías.

Campeón: Celedonio Ruiz. Subcampeón: Luis Ceano.

CTO. NACIONAL. Del 8 al 10 de marzo. Real Grupo de Covadonga.

Campeón: Alberto Codina. Subcampeón: Raúl Ivars.  
Campeona: Marta Garrós. Subcampeona: Marta Torruella.

### MURCIA

FASE AUTONOMICA. Del 15 al 17 de marzo. Squash Murcia.

Campeón: Ceferino Rivera. Subcampeón: José Zarco.

### BALEARES

FASE AUTONOMICA. Del 5 al 7 de abril. Ahmara Squash.

Campeón: Fernando Vidal. Subcampeón: Jaime Velarde.

CTO. NACIONAL. Del 12 al 14 de abril. Ahmara Squash.

Campeón: Nasser Tawfick. Subcampeón: Ignaci Pérez.  
Campeona: Natalia Meneu. Subcampeona: Nuria Salvía.

### TENERIFE

FASE AUTONOMICA. Del 19 al 21 de abril. Club de Tenis Tenerife.

Campeón: Isidro Domínguez. Subcampeón: Michael González.

CTO. DE ESPAÑA ABSOLUTO. Del 26 al 28 del abril. Club Palestra.

Campeón: Salvador Miró. Subcampeón: Alberto Codina.  
Campeona: Elena Sánchez. Subcampeona: Natalia Meneu.

### LEVANTE

FASE AUTONOMICA. Del 3 al 5 de mayo. Tennis-Squash.

Campeón: Rafael Cabanes. Subcampeón: Alex Gisbert.  
Campeona: Vanessa Esteban. Subcampeona: María José Jurado.

CTO. NACIONAL. Del 10 al 22 de mayo. Club Portosquash.

Campeón: Nasser Tawfick. Subcampeón: Alberto Matalobos.  
Campeona: Vanessa Esteban. Subcampeona: Matzalen Laskibar.

### LAS PALMAS

FASE AUTONOMICA. Del 17 al 19 de mayo. Club Tamarasit.

Campeón: Carmelo Navarro. Subcampeón: Pedro Reyes.  
Campeona: Elena Sánchez. Subcampeona: Mónica Quintana.

CTO. NACIONAL. Del 24 al 26 de mayo. Club Intersquash.

Campeón: Salvador Miró. Subcampeón: Alberto Matalobos.  
Campeona: Elena Sánchez. Subcampeona: Nuria Salvía.

### EUZKADI

FASE AUTONOMICA. Del 31 de mayo al 2 de junio. Club Sestao.  
Polideportivo La Benedicta.

Campeón: Andoni Llosa. Subcampeón: Borja Fernández Bobadilla.  
Campeona: Izaskum Uriarte. Subcampeona: María Sáez.

CTO. NACIONAL. Del 7 al 9 de junio. Club Alai de Bilbao.

Campeón: Alberto Codina. Subcampeón: Albert Torras.



# CAMPEONATO DE EUROPA POR EQUIPOS EN ODENSE SQUASH MALIBU Y CAN MELICH VELAN ARMAS

El Squash Malibú y el Club Can Melich velan armas ya ante el Campeonato de Europa por Equipos que se disputará a mediados de septiembre en la localidad danesa de Odense.

En este torneo participarán los clubes campeones nacionales de cada país. En el cuadro final masculino figuran ya inscritos Finlandia, Francia, España, Bélgica e Irlanda, y en el femenino, Holanda, Finlandia, Suiza, Escocia, Dinamarca y España. Estos países entran directamente en la fase final de acuerdo a los resultados de los últimos años.

La fase previa se disputará del 30 al 31 de agosto y la final, del 13 al 15 de septiembre. El torneo se jugará en el Squash & Fitness, Ejbygade de Odense, y el director del torneo será Oluf Jorgensen.

El Squash Malibú, actual campeón de España masculino, ha sido de los primeros en presentar su lista de jugadores para este torneo. En esta lista figuran Albert Codina, Ignaci Pérez, Miguel Serra, Santi Altarriba, Josep Espín y José M.ª Usas.

A la hora de redactar esta información, Can Melich todavía no ha dado cuenta de las jugadoras que actuarán en Odense.

Como recordarán todos nuestros lectores, el Squash Malibú se proclamó campeón de España al vencer a Abascal de Madrid en la final disputada en el club Anyos de La Massana, Andorra.

En aquella final, el jugador número uno del club catalán, Alberto Codina, consiguió uno de los resultados más importantes de su carrera deportiva al vencer al entonces campeón de España y número 24 del mundo, Agustín Adarraga.

Aquel partido tuvo especial significación para la trayectoria de ambos jugadores con sus respectivos clubes. Así mientras Codina reforzaba su situación con el Malibú Adarraga ponía punto final a sus relaciones con

Abascal, para fichar luego a principios de año con el Elche Squash Club, después de sopear varias ofertas, entre ellas una del propio Abascal, aunque con otras condiciones.

Can Melich consiguió el título tras el W.O. del conjunto canario del Gran Canaria Tamarasit, que como también recordarán no pudo disputar la final por un problema de horario de vuelos a las islas.

## CAMPEONATO DE ASTURIAS POR EQUIPOS GIMNASIO ATLAS Y GRUPO DE CULTURA COVADONGA LOS MEJORES

Seguimos en el Principado. Esta vez con el Campeonato de Asturias por equipos que tuvo lugar en las instalaciones del Grupo de Cultura Covadonga. En esta competición participaron 150 jugadores pertenecientes a 31 asociaciones y se disputó en las categorías absoluta,



cadete e infantil, femenino y masculino.

La organización correspondió a la Federación Asturiana de Squash con el patrocinio de la firma GATORADE (bebida oficial de la Federación del Principado). En esta séptima edición se batió el récord de inscripcio-

nes y se superaron las previsiones más optimistas.

En categoría masculina finalizó campeón el Centro Deportivo Atlas A, integrado por los jugadores Alberto Loren, Antonio Camino, Daniel Fernández, Alfonso Garrido, Tino Barbosa e Ignacio Benguría, tras im-





nerse en la final al equipo del Centro Deportivo Atlas B, por el resultado de 4-1.

En categoría femenina absoluta, el campeón fue el Real Grupo de Cultura Covadonga, formado por las jugadoras Beatriz Herrero, María José Echenique y Rosa Domínguez, que vencieron en la final al equipo del Centro Deportivo Atlas A, por 3-2.

En categoría cadete-infantil masculino, el campeón fue el Centro Deportivo Atlas Z, integrado por Javier Alonso, David González, Eduardo Alonso y Diego Cañón, que vencieron en la final a los componentes del Centro Deportivo Atlas A, por 3-2.

El título de campeón para la categoría infantil-cadete femenina fue para las jugadoras del Centro Deportivo Atlas A, equipo formado por Ana Freije, Begoña Blanco y Cristina Victorejon, que triunfaron ante el Colegio Ecole por 3-0.

#### I OPEN INTERNACIONAL PLAYA DE PINEDA GEOF WILLIAMS FUE EL MEJOR EN EL EUROSPORT

El británico Geof Williams, entrenador del actual campeón de España, el mallorquín Salvador Miró, fue el vencedor del I Open Internacional Playa de Pineda, que se disputó en el Club Eurosport, al vencer en la final al egipcio Adam Taleb, por 3-0, con parciales de 15-6, 15-11 y 15-6.

En el torneo participaron un total de 70 jugadores, entre los que figuraban los más destacados a nivel nacional, caso del propio Miró, Alberto Codina, Alberto Torras, Kiko Martínez y algunas raquetas internacionales bien clasificadas en la lista ISPA.

Williams, número 63 del mundo, se impuso como vencedor absoluto después de derrotar a Kiko Martínez, Federico Usandizaga y al mencionado Taleb.

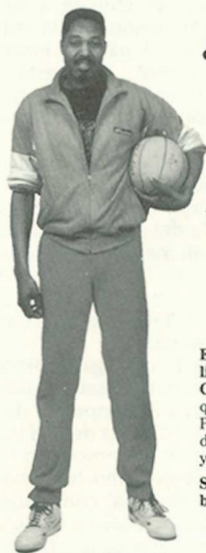
Por el tercer y cuarto puestos lucharon el holandés Michael Vertogen y el argentino Usandizaga, este último verdugo de Salvador Miró en cuartos de final. Al final el triunfo fue para el estilista Vertogen, por 3-0.

El torneo, con un presupuesto de un millón y medio de pesetas y que cuenta con la colaboración del Patronato de Turismo de Vilaseca, finalizó con gran éxito, lo que hizo albergar serias esperanzas para el futuro a Josep Gascón, responsable del Club Eurosport, que en la entrega de trofeos destacó la importancia de la prueba "para potenciar y crear afición entre

## PREMIO A REDONXON COMPLEX



Redonxon complex fue galardonado con un de los premios especiales por su originalidad y diseño en la última edición de los premios Nacionales de Packaging.



DIRECTOR TECNICO  
**Charles C. Jordan**  
Jugador Indiana Pacers NBA  
y de Los Angeles Clippers ABA.

### ¿Te gustaría ser jugador profesional de baloncesto?

El Instituto Español de la Familia convoca 300 BECAS para los Campus de Basket Profesional, que se celebrarán en La Coruña y Pontevedra del 1 al 15 de agosto y del 15 al 30 de agosto, para chicos y chicas de 10 a 18 años.

Si eres un buen jugador de baloncesto, solicita tu beca a:

Instituto Español de la Familia.  
C/. Sor Angela de la Cruz, 24.  
28020 Madrid.  
Teléfonos  
(91) 571 87 58 - (91) 571 87 18  
(91) 571 86 98 - (91) 571 40 43

el público y sobre todo en las categorías inferiores".

#### CAMPEONATO DE EUROPA SUB-16 EN RECKLINGHAUSEN (ALEMANIA), ESPAÑA FINALIZO QUINTA

El equipo español, que participaba por primera vez en su historia en el Campeonato de Europa de Squash, categoría sub-16, y que estuvo formado por Vanessa Esteban, Luis Liró y Juan García, terminó en quinta posición, en el torneo disputado en la localidad alemana de Recklinghausen.

El triunfador de la prueba fue el conjunto de Finlandia.

En la primera fase del torneo, España venció a Italia por 2-1, pero luego perdió contra Alemania por 3-0 y contra Suecia por 2-1. De esta manera, el conjunto español se clasificó tercero de grupo, por lo que pasó a disputar los puestos del quinto al octavo.

En esta segunda fase, los españoles vencieron a Austria por 2-1 y a Holanda, también por 2-1.

La clasificación final del torneo quedó así: 1. Finlandia. 2. Alemania. 3. Suecia. 4. Suiza. 5. ESPAÑA. 6. Holanda. 7. Austria. 8. Italia.

#### OPEN TUBOTEC: JONAS GORNERUP NO SE HIZO EL SUECO

Jonas Gernerup, uno de los mejores profesionales que trabajan en nuestro país, se llevó el título del Abierto Tubotec, torneo disputado en las instalaciones del Crevi Squash de Crevillente, al vencer en la final al holandés Michael Vertogen, número uno de su país y 63 del mundo, por 3-2, con parciales de 15-9, 15-8, 9-15, 10-15 y 15-6.

Gernerup venció en semifinales al egipcio Gamar el Amir, por 3-0, mientras que Vertogen se impuso al primer favorito, el británico Geoff Williams, por 3-2.

El mejor español del torneo fue el campeón nacional, Salvador Miró, que llegó hasta cuartos de final para caer ante Amir.

En el torneo, dotado con 500.000 pesetas de premios, con 160.000 para el vencedor, participó también el danés Tim Hoelgared, número uno de su país, que perdió en cuartos de final, precisamente ante el que



luego se coronaría vencedor, Jonas Gornierup, que en este torneo no se hizo precisamente el sueco.

**TITO RODRIGUEZ SE ADJUDICÓ EL ABIERTO "JOHNNIE WALKER"**

**SANTA CRUZ DE TENERIFE.** Tito Rodríguez derrotó a Michel González por 3 sets a 1 en la final del Abierto "Johnnie Walker" de Squash, que se ha disputado en el Club de Tenis de Tenerife.

Rodríguez se vio superado en el primer set (12-15) por González, pero impuso su mejor juego en los tres restantes, que se adjudicó sin demasiadas complicaciones (15-11, 15-9, 15-8).

El tercer puesto del torneo fue para Antonio Chinca, vencedor ante Noel Manga, por 3-1, mientras que en la final de consolación Manuel Molina sólo cedió un set ante José Montelango.

En la competición femenina, Beatriz Molina se adjudicó la victoria absoluta tras derrotar en la final a Ana Campos por 3-0.

**APROBADO EL CURSO NACIONAL DE ARBITROS EN LAS PALMAS**

**LAS PALMAS DE GRAN CANARIA.** A propuesta de la federación canaria, los días 20, 21 y 22 de septiembre la ciudad de Las Palmas de Gran Canaria será escenario de uno de los cursos para la obtención del título de árbitro nacional que la Federación Española celebra durante el año.

El mismo está dirigido a todos aquellos jugadores que tengan al menos una antigüedad de dos años y será para todos los federados de la Comunidad Autónoma.

El curso se impartirá en el Club Intersquash o en el Centro Insular de Deportes, dependiendo de cuál esté mejor para los medios audiovisuales, ya que uno de los exámenes consiste en el análisis de unos vídeos. El técnico designado por la nacional ha sido el malagueño Antonio López, lo que garantiza la seriedad y conocimientos de los asistentes. Hasta el momento, la provincia de Las Palmas cuenta con seis árbitros nacionales: Luis Antúnez, Esteban Garijo, Carmelo Navarro, Pedro Reyes, Lorenzo Domínguez y Mateo Aguiar.

**GRAN PARTICIPACION EN EL CAMPEONATO GALLEGO DE VETERANOS**

Los días 26, 27 y 28 de junio se celebró en el Squash Santiago el campeonato gallego de Squash en las categorías sub 10, sub 11, sub 12, sub 16, sub 19, sub 21, sub 23, veteranos A y B, masculino y femenino.

El número de inscripciones fue amplio —186—, lo que demuestra la enorme aceptación que este deporte tiene en Galicia.

**Clasificación**

Campeona sub 10, L. Franco 3-0 (S. Santiago); subcampeona sub 10, L. Nieto (S. Santiago); campeón sub 10, I. Cornes, 3-0 (S. Santiago); subcampeón sub 10, M. Arias (Artai-Monforte); campeona sub 12, U. Arias 3-0 (Artai-Monforte); subcampeona sub 12, V. Castro (Artai-Monforte); campeón sub 12, D. Santos 3-0 (Coliseum-Vigo); subcampeón sub 12, C. García (Coliseum-Vigo); campeona sub 14, L. Martínez 3-0 (Coliseum-Vigo); subcampeona sub 14 y 16, U. Arias (Artai-Monforte); campeón sub 14 y 16, R. Valdés 3-0 (Espagat-Santiago); subcampeón sub 14, D. Santos (Coliseum-Vigo); campeona sub 16 y 19, S. Valdés 3-0 (Espagat-Santiago); subcampeón sub 16, J. C. García (Coliseum-Vigo); subcampeona sub 19, L. Martínez (Coliseum-Vigo); campeón sub 19, E. Silva 3-0 (Espagat-Santiago); subcampeón sub 19, P. Balboa (Santiago); campeón sub 21, M. Chantada 3-2 (Coliseum-Vigo); subcampeón sub 21, E. Silva (Espagat-Santiago); campeón sub 23, Jesús Souto 2-2 (Espagat-Santiago).

**Veteranos**

Campeona veteranos A, M. Sangiao; campeón veteranos A, J. López; subcampeón veteranos A, R. Chantada; campeón veteranos B, R. Chantada; subcampeón veteranos B, J. Mariñas.

**SEXTO TRIUNFO DE LA TEMPORADA DE NAVARRO EN EL OPEN TISALAYA**

Se disputó el pasado fin de semana, en las remodeladas instalaciones del complejo Tisalaya del campo Internacional, la cuarta edición de dicho Open,

lo que representa la octava prueba de la temporada valedera para el circuito provincial Wilson.

El triunfo volvió a sonreír a Carmelo Navarro, que venció a Luis Antúnez en la final por 3-1, con parciales de 11-15, 15-12, 15-13, 15-13, en una hora de juego, entre dos rivales que a diferencia de la final del pasado campeonato provincial fueron menos agresivos y más conservadores, donde Antúnez cometió más errores en los momentos finales de cada juego. El partido comenzó con dominio de Antúnez hasta la mitad del segundo juego, que con 8-4 a su favor dejó escapar esa ventaja y la rapidez de Navarro se impuso logrando la igualdad. El tercer juego siguió los derroteros del anterior, con nueva ventaja de Luis hasta que la reacción de Navarro le dio el juego. El cuarto y definitivo resultó igualado hasta el 14-13 donde una bola dudosa permitió que Navarro se adjudicara su sexto título de la temporada que le hace aumentar la ventaja en la clasificación general del ranking Wilson.

El tercer lugar se lo adjudicaría Octavio Quintana, que derrotó a Agustín Díaz por 3-1, con parciales de 7-15, 15-11, 15-10, 15-7. El partido comenzó con dominio de un Agustín Díaz con un juego serio y disciplinado sin apenas errores, pero sólo aguantaría hasta la mitad del segundo juego, donde después del empate a 10 se fue difuminando de la pista para acabar el partido entregado a su suerte. Con esta victoria Quintana pasa a la segunda posición del ranking, con un punto de ventaja sobre Carlos Goertz, que no participó por lesión.

La consolación registró la victoria del reaparecido Luis Díaz, en un maratónico partido ante Santi de la Guardia por 3-2, con parciales de 15-11, 5-15, 15-10, 13-15, 15-11, y donde cualquiera pudo ganar.

En la entrega de trofeos, los rectores del Tisalaya hicieron entrega a la campeona de España Elena Sánchez de una invitación a un fin de semana en sus instalaciones como homenaje al título nacional conseguido. Con el Open Tisalaya finaliza la primera parte de la temporada oficial, que se reanudará del 12 al 15 de septiembre con el Open Wilson.

**LUGO**

Jesús Souto ha sido el ganador del segundo torneo Dipu-

tación de Lugo, al vencer en la final a Enrique Silva por 3-0. La tercera posición la ocupó Jorge López, quien venció por idéntico tanteo a Alex Freire. Mari Carmen Villar se impuso en la final femenina a Alicia de la Cuesta por 3-1.

**EL AÑO PASADO SOLO COBRARON LOS DEPORTISTAS TENERIFEÑOS**

La nueva junta directiva de la federación canaria que preside el grancanario Carmelo Navarro ha recibido por parte de ex directivos el balance de la propia federación hasta el 31 de diciembre de 1990, mientras seguía en la misma el ínclito Fernando Escobar.

En ese año, la contabilidad, al parecer, ha sido llevada correctamente en su aspecto técnico por Tito Rodríguez, uno de los principales "seguidores" de Escobar, pero de ella se desprenden curiosas circunstancias.

En 1990 sólo jugadores de Tenerife y más concretamente del Club de Tenis, club del ex presidente, recibieron ayudas para asistir a campeonatos de España, así al nacional cadete e infantil, donde asistieron el tinerfeño Bercedo y el grancanario Navarro, sólo el primero recibió 10.000 ptas. de subvención, no así el campeón de Las Palmas. Posteriormente, al junior de Vigo, el famoso torneo donde no se le avisó a Elena Sánchez, China y Villavicencio recibieron 94.338 ptas. para el viaje. Por contra, ni a Elena Sánchez, que participó en el absoluto, ni al Club Tamarasit, campeón de Canarias y representante en el nacional por clubes y en la Copa del Rey, no le fue entregada ayuda alguna.

Así mismo de las Escuelas de Squash hay contabilizado un gasto de 50.240 ptas. exclusivamente en la de Tenerife, no así en la de Las Palmas, que sigue sin recibir una sola peseta.

Como pequeñas anécdotas, sin mucha importancia pero que denotan una forma de actuar, a los jugadores tinerfeños de la selección les fue abonado el taxi Santa Cruz-Reina Sofía y Barajas-Madrid por 6.400 ptas. mientras que los grancanarios se lo tuvieron que pagar de su bolsillo. Asimismo, al margen del fax, que al parecer no ha sido regalado sino "cedido", pero que no se devuelve, al menos hasta hoy, existen otros pequeños bienes en la federación como un contestador automático.



---

# PADEL

## CIRCUITO BEEFEATER

### Campeonato del País Vasco

por Ascensión Ruiz-Salinas



Aniceto Alvarez

#### ANICETO ALVAREZ Y RAFAEL LOZANO INSCRIBIERON SUS NOMBRES

En el Nacional Beefeater del País Vasco, disputado en las magníficas instalaciones del Club de Golf de Zarauz, Aniceto Alvarez y Rafael Lozano inscribieron por primera vez sus nombres en el palmarés de esta competición.

Alvarez y Lozano se impusieron en la final a Juan Carlos Cela y Oscar Not, sin necesidad de una tercera manga, por 7-5 y 6-3. Su triunfo fue inesperado, pero merecido, porque demuestra lo importante que es haber jugado antes al tenis para triunfar luego en el padel.

Este es el caso de Alvarez, un buen jugador de tenis que llegó a ser pri-

mera categoría y que ahora, como los hermanos Rudilla, Pi Corrales y demás, disfruta con el padel y recorre cada fin de semana la geografía española de la mano del Circuito Beefeater.

En la competición femenina triunfaron María Silvela y María Wakonigg, una gran pareja que supo hacerse con la victoria tras derrotar a Adriana Costagliola y Soledad Fer-

nández Araoz en tres mangas, por 3-6, 6-3 y 6-2.

#### SE CORTA LA RACHA DE ADRIANA COSTAGLIOLA

Silvela y Wakonigg cortan así la marcha triunfal de la argentina Adriana Costagliola, vencedora en las cuatro últimas competiciones, y con hambre de victorias. Adriana te-



# CIRCUITO CAMPEONATOS VAS

nía ante sí un reto este año, igualar el récord de títulos —ocho— conseguidos en la pasada edición, pero en Zarauz, Silvela y Wakonigg han sido capaces de impedir que la jugadora del Príncipe Sports sumase uno más.

Reseñados estos resultados podría decirse que el torneo fue uno más de los del Circuito Beefeater, pero mentiríamos si obviásemos algunas incidencias que han hecho de él un torneo diferente.

Cualquiera que mire el cuadro, lo primero que destacará es la ausencia en la final o semifinal de los madrileños Juan Fontán y Javier Arenzana.

Resulta que a la pareja madrileña le era imposible estar el viernes a las siete de la tarde en Zarauz, hora fijada para su primer partido del torneo. Juan y Javier intentaron variar el horario para llegar a tiempo; para eso realizaron varias llamadas al juez árbitro del torneo, Jaime Beñarán, pero no pudieron ponerse de acuerdo con los rivales.

Después de varios intentos, unas versiones apuntan que por fin se les permitía llegar algo más tarde, pero parece ser que ya era imposible localizarles en Madrid y como el tiempo apremiaba se terminó por darles por W.O.

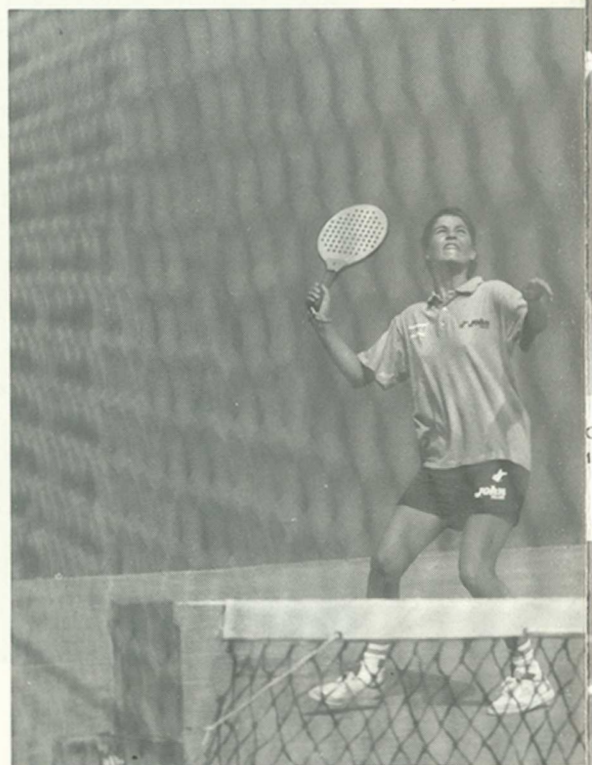
El veredicto parece muy fuerte, más cuando se trata de la pareja campeona de España y del Masters, pero el reglamento se ha hecho para

todos igual y Juan y Javier deben comprender que aunque el padel todavía no está tan superprofesionalizado como el tenis u otros deportes similares, hay que empezar a ser serios para dar ejemplo. Hasta ahora se ha tenido mucha "manga ancha" en todos los sentidos y ha habido demasiada permisibilidad, porque en teoría y también en la práctica los jugadores no son profesionales y participan en el Circuito con más afición que otra cosa. Este reglamento "no escrito" o "código de honor" establecido entre amiguetes termina rompiéndose algún día y en Zarauz se produjo este primer aviso.

## FRANCISCO JOSE SEGIMON, PAPA

Aviso también es el que recibió Francisco José Segimón horas antes de comenzar su encuentro de semifinales junto con Fernando Arsuaga contra Juan Carlos Cela y Oscar Not.

Segimón recibió una llamada de Madrid en la que su mujer le comunicaba que estaba embarazada. La noticia se la transmitió Paco Sánchez Barco, de Beefeater. Una cosa como esta hace feliz, casi siempre, a cualquier padre o futuro padre y "gusano" sintió la llamada muy dentro. No hubo posibilidad de adelantar el partido un poquito antes y Segimón decidió regresar rápidamente a Madrid, al hogar conyu-



María Silvela

gal, dejando compuesto y sin novio a "Nano" Arsuaga que había sudado tanto como él para llegar a las semis.

Se pueden imaginar la cara del compañero cuando conoce que hasta semis



# BEEFEATER TO DEL PAIS CO



bien, pero "ahora, lo siento". Luego se desataron toda clase de rumores sobre la "huida" de Segimón; que si tenía una cena, un compromiso muy importante..., en fin, toda clase de especulaciones.

Mucho nos tememos que a Segimón le van a obligar como a la yugoslava Monica Seles a presentar las pruebas del embarazo si quiere mantener callados y satisfechos a rivales y compañeros del Circuito Bee-feater.

Como se puede apreciar, el torneo tuvo sus incidencias. Hasta aquí la sangre no llegó al río, pero hubo otros incidentes que sí empañaron algo el desarrollo de la competición.

## LOS "HOOLIGANS" HICIERON DE LAS SUYAS

En el Club Chamartín hay un grupo de jugadores del padel que se les conoce como los "Hooligans", apelativo que todos los aficionados al fútbol conocen y con el que se identifica a los gamberros británicos que tan mala tarjeta de visita han dejado por los campos de fútbol europeos y que ha costado a los equipos británicos estar un buen tiempo fuera de las competiciones europeas.

Pues bien, estos cuatro "Hooligans" del padel armaron "el taco" en Zarauz, e incluso obligaron a intervenir a la policía autonómica.

Tales hechos no se produjeron por la euforia de los aficionados al contemplar su actuación en la pista —dos de ellos no pasaron ni de la fase previa—, sino por su desagradable comportamiento en las habitaciones del hotel.

Parece ser que hasta introdujeron en una de las habitaciones un mueble con una planta de interior y que armaron tal alboroto que todos los demás huéspedes del anexo al hotel donde se encontraban hicieron las maletas y se despidieron a toda prisa para huir de aquel follón.

Tal fue el escándalo, que la señora que regentaba el local no tuvo más remedio que llamar a la policía, que porra en mano les sacó de la habitación y que hizo probar a alguno de ellos el sabor de su herramienta con sendas caricias en el estómago y pierna.

Después de esta intervención fueron "amablemente invitados" a abandonar las habitaciones, liquidar su cuenta y despedirse.

Parece ser que su actuación corrió como la pólvora y que luego tuvieron serios problemas para encontrar alojamiento en todo Zarauz.

Lo malo del caso es que por culpa de ellos otros que no tuvieron nada que ver en el asunto pagaron el pato y tuvieron que sufrir algún que otro susto cuando la policía local entró en el hotel. Lo peor de todo esto es la imagen que los jugadores de padel han dejado en esa parte de la geografía española, y sobre todo en el Ayuntamiento de esta localidad y en el propio Club de Golf de Zarauz, imagen que costará ahora un poco de esfuerzo para recuperar.





# FIDECC91

FERIA INTERNACIONAL DE MATERIAL DEPORTIVO  
INTERNATIONAL SPORTING GOODS TRADE FAIR

MADRID 6/8-9-91

**NUEVO** PARQUE FERIAL





# ¡SU PUBLICIDAD EN TRES DIMENSIONES!



**Publi  
dimension**  
PUBLICIDAD EN FORMAS HINCHABLES

Distribuidor exclusivo en España de la firma **pic in the sky** (CA, U.S.A.)

PUBLIDIMENSION, S. A. - CASTELLO, 45 - TFNOS. 575 67 73-435 98 18 - FAX 576 70 39 - 28001 MADRID



# PEDRO VERNIS Y ARTURO GIMENEZ TRIUNFARON EN EL BEEFEATER DE LEVANTE

por Ascensión Ruiz-Salinas

Pedro Vernis y Arturo Giménez se pusieron a punto para competir en una exhibición en Argentina de la manera que es más fácil para estos casos, ganando. Lo hicieron en el Campeonato Nacional Beefeater de Levante, que se disputó en el Club de Tenis Dos Mares, en La Manga del Mar Menor de Murcia, a mediados de mayo, donde mostraron la fortaleza de su pegada y una gran conjunción a prueba de bomba. Ian MacDougal y Ricky Every también parece que les acompañarán por tierras suramericanas, pero fueron los españoles los que demostraron mejor forma.

El torneo tuvo en su cuadro masculino esta historia, pero también la lluvia quiso ser protagonista y al final se metió por medio y fastidió lo suyo, sobre todo en la jornada del sábado, un torneo que había comenzado sin sobresaltos.

Del Tenis Dos Mares salieron como vencedores Vernis y Giménez en chicos y Adriana Costagliola y Rocío Fernández Cid en chicas, prácticamente como estaba escrito antes de comenzar el torneo.

## SE ROMPIERON LAS PAREJAS

La nota sorpresa del torneo fue que las parejas de siempre rompieron sus lazos, un matrimonio que en algunos casos, como se verá ahora, llevaban indestructibles en años de partidos y encuentros.

Juan Fontán formó sin su asiduo acompañante Javier Arenzana, que no pudo acudir a Murcia por problemas laborales, y en esta ocasión se unió a Santiago Arpón, con quien llegaría hasta semifinales.

Joaquín Not y Pedro Vernis, la pareja de moda, después de su victoria ante Fontán y Arenzana en Sevilla, se fueron cada uno por su lado como novios enfadados. Joaquín trabajó en Murcia con su hermano Oscar, y Pedro, como se decía al principio, se entrenó pensando en aires argentinos con Arturo Giménez, su pareja en tierras criollas.

Los Not llegarían hasta la final, mientras que Vernis y Giménez también conseguirían ese último peldaño, ganando luego el título.

A cuartos de final, tras la criba inicial de la primera ronda, arribaron es-

tas parejas con estos emparejamientos: Fontán-Arpón; Luca de Tena-Carlos Huergo; Celso García-Joaquín Almasqué; Joaquín Not-Oscar Not; Rafael Lozano-Juan Carlos Cela; Carlos Maortua-Jorge Barrie; José G. Rudilla; Fernando G. Rudilla—Pedro Vernis-Arturo Giménez.

## EL CUADRO SE COMPLICA POR LA PARTE ALTA

Por arriba los partidos fueron más duros, ganando Fontán-Arpón su pase con un 6-4, 7-6 y 6-1, y los hermanos Not el suyo por 7-6, 3-6 y 6-4.

Por abajo la cosa cambió y Lozano-Cela se impusieron en dos mangas al igual que Vernis-Giménez.

Las semifinales tampoco fueron de infarto, pero se pudo apreciar cómo los jugadores aumentaban el ritmo de sus acciones pensando en la final. Los Not, cada vez más conjuntados, daban cuenta de Fontán y Arpón (7-5 y 6-3) y Vernis-Giménez de Lozano-Cela (6-3 y 6-2).

En la final, buen partido y lección de experiencia, pues Pedro y Arturo supieron demostrar lo fá-

cil que es jugar padel en los momentos difíciles. Ganarían el título por 7-5 y 6-4 en un buen encuentro.

Por el tercer y cuarto puestos ganaron Fontán y Arpón, que también en esto de la experiencia saben algo.

## ANA CAVERO, BIEN JUGADO

En la competición femenina, lo más destacado fue el buen juego de Ana Cavero, quien hacía pareja con Eva Gayoso. Ambas llegarían a la final tras deshacerse de Cuchi Mazarredo-Mónica Arrese y luego de Rocío Ruiz-Blanca Ponce de León.

Sus rivales en la final no podían ser otras que Costagliola-Rocío Fernández Cid, qué pareja. Las madrileñas hicieron su agosto en mayo y con la seguridad de sus golpes vencieron a Adriana Lirón-Catherine Duening y a Soledad Fdez. Araoz-Teresa Vega, después.

En la final, ya se sabe, la fuerza y la agresividad mandan y aunque Cavero jugó un gran encuentro, como el resto del torneo, y Gayoso la secundó, Adriana y Rocío se impusieron por 5-7, 6-2 y 6-0.





Pide **BEEFEATER** lo bueno.



THE GIN OF ENGLAND



# REGLAMENTO DE J

## LA PISTA

### REGLA 1

El área de juego es un rectángulo de 9,75 m. de ancho por 20,40 m. de largo. Medidas interiores.

Está dividido este rectángulo en su mitad por una red, suspendida por un cable metálico de diámetro máximo de 0,01 m. que irá unido a unos postes laterales que sujetarán dicho cable.

La altura de la red en su centro es de 0,85 m.

En los fondos de la pista de juego hay una pared en forma de "U" de 3 m. de altura en su parte trasera y a lo largo de los tres primeros metros de las paredes laterales, bajando a una altura de 2 m. a lo largo de los dos metros siguientes.

Una tela metálica cierra los laterales que queden abiertos y sube por encima de las paredes completando una altura de 4 m. a lo largo de todo el perímetro.

En las pistas cubiertas la altura hasta el techo será de 6 m. como mínimo.

## LA BOLA Y LA PALETA

### REGLA 2

La bola es la misma que la utilizada en el juego del Tenis.

Se jugará con la paleta reglamentada de Padel.

Las paletas no deben tener más de 45,5 cm. de largo y 23,4 cm. de ancho.

El tanteo será idéntico al del Tenis.

### REGLA 3

Los jugadores estarán cada uno en una parte opuesta de la red. El jugador que lance la pelota por primera vez es el que saca y el que contesta es el que resta.

La elección y el derecho a ser el que saque o el que reste en el primer juego se decidirá por suerte (cara o cruz). El que resulte ganador podrá elegir entre sacar o escoger campo.

El Padel se puede jugar en la modalidad de individual o dobles.

## EL SERVICIO

### REGLA 4

El servicio debe ser efectuado de la manera siguiente:

- El que lo ejecute estará con ambos pies detrás de la línea de saque y entre la raya central de ésta y la pared lateral y lanzará la bola por encima de la red hacia el recuadro situado en el otro campo, en línea diagonal y en primer lugar al que esté situado a su izquierda.
- El jugador botará la bola detrás de la línea de saque. En el momento de golpear la pelota con su paleta se considerará el saque efectuado.
- Un jugador manco podrá botar la bola utilizando su paleta.

### REGLA 5

Durante toda la ejecución del servicio, el jugador que efectúe el saque queda obligado:

- A sacar detrás de la línea de saque y entre la raya central de ésta y la pared lateral.
- Botar la bola en la misma zona.
- A no tocar con los pies la línea de saque ni pasarse al lado contrario; pues el saque es cruzado.
- En el momento del saque, el jugador deberá golpear la pelota por debajo de su cintura.

NOTA ACLARATORIA: Se estimará que el jugador no ha cambiado de posición, andando o corriendo, si realiza pequeños movimientos con los pies que no afecten a la posición que ha adoptado inicialmente.

La pelota servida debe pasar por encima de la red y tocar el suelo dentro del cuadro de servicio que se halle diagonalmente opuesto o sobre una de las líneas que limitan dicho cuadro.

### REGLA 6

Si un servicio es ejecutado inadvertidamente desde la mitad no correspondiente, todos los tantos marcados en tal situación son correctos, pero el error de posición deberá ser corregido tan pronto sea descubierto.

### REGLA 7

- El que resta deberá esperar a que la pelota bote dentro del cuadro y deberá golpearla antes de que bote por segunda vez.
- La pelota podrá botar dos veces seguidas dentro del campo o hacerlo después de haber dado en una de las paredes, en ambos casos el saque se considerará bueno. Se exceptúa si da en la "esquina" o "canto".
- Si la bola, lanzada por el que saca, pasara la red, botara en el campo contrario y diera en cualquiera de las redes metálicas que delimitan el campo, sería considerada como falta.

NOTA: Esta última regla es sólo para el que saque.

### REGLA 8

El que saca tendrá derecho a un segundo servicio si hubiera cometido falta en el primero.

### REGLA 9

El que saca no debe hacerlo hasta que el que resta esté preparado y si el que resta dice que no está preparado y no hace tentativa alguna para devolver un saque, el que saca no puede reclamar la falta, aunque el saque hubiese sido bueno; así como el que resta no puede reclamar aunque el saque hubiera sido malo.

### REGLA 10

Todo servicio que sea bueno pero que haya tocado la red se considera como "let" y deberá repetirse.

Si el "let" se produjera en el segundo servicio, el que saca tendrá derecho sólo a un saque más.

Se considera "let" aquel servicio que diera en la red y botara dos veces en el campo antes de tocar la tela metálica.

### REGLA 11

El Arbitro puede mandar repetir un tanto, en cuyo caso el que saque tendrá derecho a dos servicios.

### REGLA 12

Al terminar el primer juego, el que ha venido restando pasa a sacar y viceversa. Y así alternativamente en todos los juegos subsiguientes del partido.

Si un jugador saca fuera del turno, el jugador que hubiera debido sacar debe hacerlo apenas descubierto el error. Todos los tantos contados antes de advertirse el error son válidos, pero si ha habido una sola falta del saque antes de apercibirse, ésta no debe contarse. En el caso de que antes de percatarse del error se haya terminado el juego, el orden del saque debe permanecer tal como ha sido alterado.

Si durante un juego el orden en que restan el saque es alternativo por la pareja que resta, deberá continuar en esta forma hasta el final del juego en que se ha producido la equivocación. Pero en los juegos subsiguientes de aquel set, la pareja adoptará la colocación escogida al iniciar el mismo.

### REGLA 13

- Si el jugador que resta estuviera dentro de su cuadro de saque y allí le golpeará la pelota o él la tocara con la paleta



# JUEGO DEL PADEL

antes de que ésta hubiera botado, se considerará tanto del jugador que hubiera efectuado el servicio.

- b) Si en el transcurso del juego un jugador golpeará al contrario con la pelota, se considerará que el jugador golpeado (bien haya sido en su cuerpo o en sus ropas) habrá perdido el tanto.

## REGLA 14

En los dobles, al empezar cada set, la pareja que saca decidirá cuál de los dos jugadores efectuará el saque y de ahí en adelante lo harán por turno, sacando cada juego uno de ellos.

## REGLA 15

La pareja que tenga que recibir el servicio en cualquiera de los sets decidirá cuál de los dos debe restar el primer servicio y dicho jugador continuará recibiendo el primer servicio de cada juego hasta la terminación del set, es decir, que el jugador que resta no podrá cambiar el lado dentro de un mismo set.

## LA PUNTUACION

### REGLA 16

La puntuación será la misma autorizada por la Real Federación de Tenis para dicho juego. Los jugadores deberán cambiar de campo en los impares.

### REGLA 17

Los partidos podrán ser al mejor de tres o cinco sets.

### REGLA 18

- a) Los jugadores podrán descansar cuando se cambien de lado, es decir, en los juegos impares, y podrán hacerlo teniendo en cuenta que desde la terminación del juego anterior hasta que el juego está preparado para el juego siguiente transcurrirá un tiempo máximo de un minuto.
- b) En los partidos jugados al mejor de cinco sets podrá haber un descanso adicional de diez minutos, después del tercer set, cuando al menos uno de los jugadores así lo solicite.

## MUERTE SUBITA

### REGLA 19

Cuando se empata a 6 puede jugarse una muerte súbita.

Ganará el primero que haga 7 tantos, teniendo en cuenta que deberá hacerlo con 2 de ventaja.

Sacará en primer lugar el jugador al que le correspondiera, en caso de no haber habido muerte súbita, y lo hará desde el lado derecho de su pista, sacando una sola vez. A continuación sacará el contrario 2 veces, empezando a hacerlo desde el lado izquierdo y así sucesivamente.

El ganador de la muerte súbita se considera que ha ganado el set por 7-6.

En el set siguiente empezará a sacar el jugador que no hubiera empezado sacando la muerte súbita.

## DURANTE EL JUEGO

### REGLA 20

- a) El jugador que golpee dos veces seguidas a la bola perderá el tanto.
- b) Las bolas acuchardadas o empujadas se considerarán buenas siempre que el jugador no las haya golpeado dos veces.

### REGLA 21

El jugador perderá el tanto:

- a) Si el jugador o su raqueta (esté o no en su mano), o cualquier objeto que lleve consigo, toca cualquier parte de la red, incluidos los postes o el terreno de la parte del campo contrario, mientras la bola esté en juego.
- b) Si devuelve la bola antes de que ésta haya pasado la red.
- c) Si la bola que está en juego le toca a él o a cualquier objeto que lleve consigo, excepto la raqueta.
- d) Si toca la pelota, lanzando contra ella la raqueta.

### REGLA 22

Si un jugador comete un acto, ya sea deliberado o involuntario, que a juicio del Arbitro moleste a su contrincante para efectuar la devolución, el Arbitro en el primer supuesto concederá el tanto al contrincante y en el segundo ordenará que el tanto vuelva a ser jugado, cuando el jugador que ha molestado haya ganado el tanto.

### REGLA 23

- a) Una pelota que bota sobre, o rozando una línea, se considerará como caída en el campo limitado por aquella línea.
- b) Una pelota que bote en el ángulo (esquina) formado por una de las paredes de la "U" y el suelo, se considerará buena. (La bola familiarmente denominada "huevo" es buena.)

### REGLA 24

- a) El jugador podrá lanzar la pelota al campo contrario haciendo que bote en dicho campo y posteriormente se salga del límite de la pista, excepto cuando conteste una bola que envía el contrario al restar el saque.
- b) Si la bola considerada en el caso anterior volviera al campo de juego por haber golpeado un árbol o cualquier objeto ajeno a la pista, se considerará que el jugador que lanza gana fuera el tanto, aunque el contrario pudiera devolvérsela.
- c) Si una bola pasara la red, botara en el campo contrario, se saliera de la pista por algún hueco o desperfecto de la red metálica o bien se quedara enganchada en ésta, será tanto del jugador que lanzó la pelota.

### REGLA 25

Todo jugador podrá devolver la pelota de volea, con excepción del que resta el saque.

Las paredes y redes metálicas que limitan el campo no contarán a efectos de bote.

Ejemplo: Una bola puede botar en el campo de un jugador, luego en la pared metálica y posteriormente este jugador podrá devolverla antes de que bote por segunda vez en su campo.

### REGLA 26

Si un jugador golpeará con violencia una bola y ésta botara en el campo contrario, golpeará en una de las paredes y volviera al campo del que lanzó, se considerará que es "tanto" si el contrario no la hubiera tocado.

Un jugador podrá golpear con la bola en cualquiera de sus paredes y hacer que ésta, posteriormente, pase por encima de la red y que bote en el campo contrario.

Si la bola lanzada por un jugador tocara la red metálica antes de pasar la red y botara en el campo contrario, se consideraría que había sido mala del que la lanzó.

### REGLA 27

En algunas pistas, entre los postes que sujetan la red y la red metálica queda un espacio, si la bola pasara por dicho espacio será buena sólo si a juicio del Arbitro ha pasado a una altura superior a la de la red.

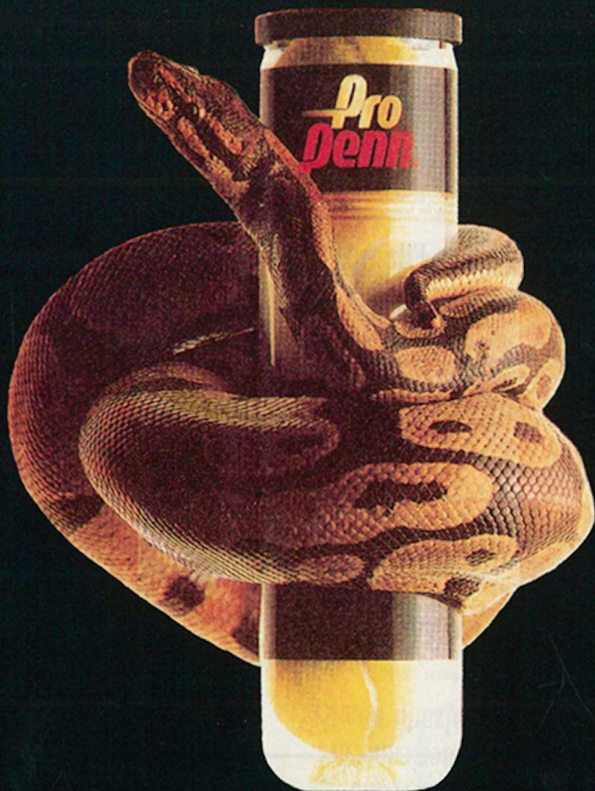


# Penn<sup>®</sup>

## PELOTAS CONCEBIDAS PARA DURAR

DISTRIBUIDOR  
EXCLUSIVO

**imtesa**



## RIVOLUZIONE HEAD<sup>®</sup> SQUASH 1992



440  
380  
320

3% TITANUM<sup>®</sup> - 2% Fib. di vet. - 95% Grafite

### GENESIS



440  
380  
320

5% TITANUM<sup>®</sup> - 5% Fib. di vet. - 90% Grafite

### UNIVERSE



440  
380  
320

5% TITANUM<sup>®</sup> - 10% Fib. di vet. - 85% Grafite

### ANTARIS



440  
380  
320

5% TITANUM<sup>®</sup> - 15% Fib. di vet. - 80% Grafite

### SONIC



# EN BALEARES REPITIO ARTURO GIMENEZ, PERO ESTA VEZ CON ARENZANA

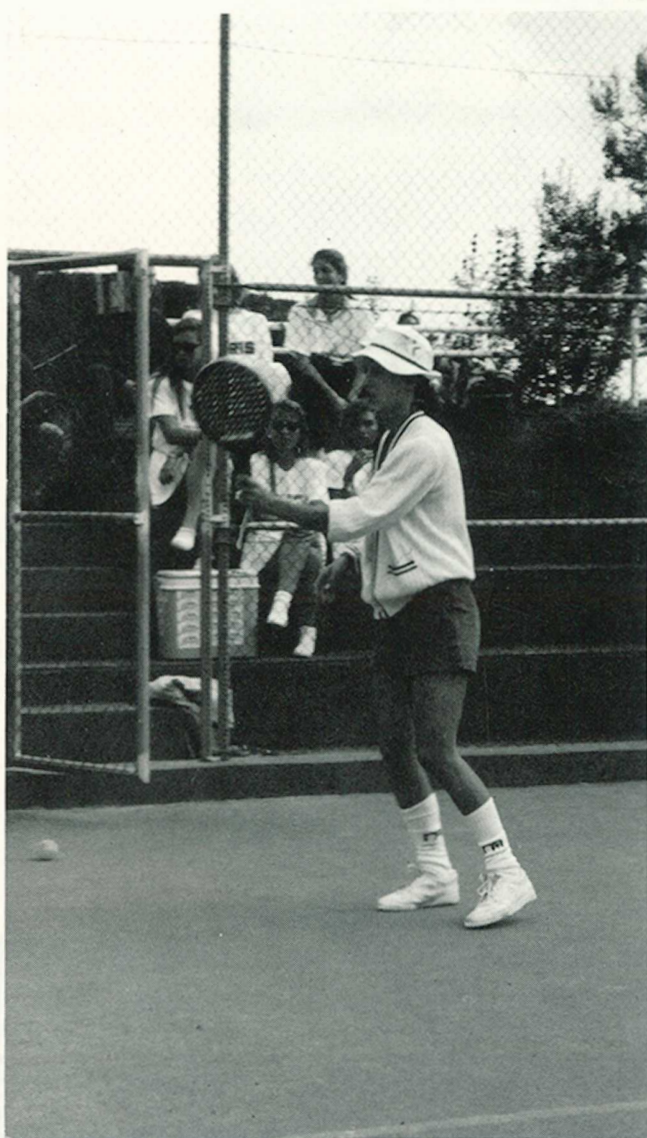
Arturo Giménez demostró que de esto sabe un rato y que a la hora de elegir compañero va para nota. Con una semana de por medio ganó dos torneos con pareja diferente, claro que en el primer caso se trataba de Fontán y en el Campeonato Nacional Beefeater de Baleares, con su otra media naranja, Javier Arenzana.

## FONTAN Y EL SQUASH, LOS TOBILLOS Y LOS MOSQUITOS

Resulta que Juan Fontán, que a esto de la raqueta le da a todo, decidió apuntarse a un torneo de squash que por estas fechas se disputaba en el Club Castellana de Madrid con el suculento premio de un Volvo 340 plus, un dulce que pocos pudieron rechazar y que Juanin intentó conseguir dejando por esta vez a Javier "en las manos de otro" como reza la copla.

En el Hotel Playa d'En Bossa, en Ibiza, sopló el mal fario durante unos días, pues a varios jugadores les dio por torcerse el tobillo.

El más grave incidente lo tuvo Aniceto Alvarez, que hacía pareja con José Carlos Olcese y que en partido de cuartos de fi-



María Wakoming

nal decidió abandonar porque su pie derecho no le sostenía.

Siguió el mal fario por la noche, pero en forma de insectos voladores, léase mosquitos, que a más de uno mantuvo en vela y que costó horas de descanso a casi todos. Alguno recordó con nostalgia las películas de la India y sus típicas mosquiteras y de haber tenido alguna a mano, seguro que hubiera pagado lo que fuera por salvarse de la invasión.

En cuanto a los resultados, Arenzana y Giménez vencieron con autoridad a Joaquín Not y Pedro Vernis, mientras que el título femenino fue para Adriana Costagliola-María Wakoming, que se impusieron a Soledad Fernández Araoz-Eva Gayoso por 7-5 y 6-1. Ojo al parche a Adriana, que ya empieza a arrasar en el Circuito Beefeater como el pasado año.

Las semifinales caballerros fueron así: Arenzana-Giménez a Jorge Gisbert-Oscar Not y Vernis-Not a los hermanos García Rudilla.

En chicas, Costagliola-Wakoming se deshicieron de Francina Olaria-Mónica Espadaler y Sole Fernández-Eva Gayoso de Ruiz-Ponce.



## EL CIRCUITO BEEFEATER BUSCA SU PAREJA IDEAL

El Circuito Beefeater de Padel busca su pareja ideal, pero parece una labor difícil. Después de seis torneos disputados todavía no se ha dado el caso en el que una misma pareja haya ganado siquiera dos títulos. La igualdad parece imponerse en este principio de temporada y en el resto de la misma en la que todavía faltan seis torneos más.

Efectivamente, si comparamos los resultados del calendario del año pasado con los de éste, había una pareja, la formada por Juan Fontán y Javier Arenzana, que ya dominaba con dos victorias consecutivas, Abierto de Andalucía y Abierto de Cataluña, sobre el resto de los participantes.

## EL DOMINIO MADRILEÑO SE RESQUEBRAJA

El dominio madrileño parece resquebrajarse y este año el panorama es totalmente diferente. Si al principio de la campaña las apuestas eran muy diversas debido a la igualdad final del circuito anterior, ahora lo son todavía más.

La superioridad madrileña ha dado paso a un contubernio catalán-andaluz que para sí quisieran algunos partidos políticos y Fontán-Arenzana están a "verlas venir".

La temporada se inició allí por el mes de marzo con la disputa del Abierto Internacional en el Marbella Padel Club y allí, con luz, sol y palmeras, se dio la primera sorpresa del año.

Los británicos Every y McDougall, que siempre destacaron pero que nunca habían conseguido una victoria de relieve, se alzaban con el título tras derrotar a Fontán-Arenzana en una disputada y emocionante final.

Era el primer Abierto Internacional Beefeater de esta temporada, en la que habrá en total tres, contando con el de Sotogrande, del 12 al 15 de agosto, y el de Jolaseta, del 9 al 15 de septiembre y allí Ian y Ricky inauguraron el Circuito con una victoria que dio mucho que hablar.

## LOS CATALANES CONSIGUIERON EL MEJOR RESULTADO

Casi un mes después, dio comienzo el Nacional Beefeater de Sevilla, en el Club Pineda, uno de los pioneros en el deporte del padel en la ciudad del Guadalquivir.

En sus pistas se dio el partido de la temporada, pues los catalanes Joaquín Not y Pedro Vernis lograron lo que nunca ha-

bían conseguido, batir a Fontán y Arenzana en una final.

Antes habían estado cerca. Habían llegado a ganarles un set, recordemos en la final del Masters Beefeater en el club Jolaseta, pero nunca habían abandonado la pista en plan campeones.

En el Club Pineda, el mismo club donde la pareja catalana confirmó que sería un gran dúo a tener en cuenta en el futuro cuando hace tres temporadas se proclamó subcampeona de España, precisamente ante los madrileños, Not y Vernis lograron su sueño y gracias a una especial concentración que practicaban desde la temporada pasada hicieron realidad un deseo.

Esta victoria animó mucho más el Circuito, puesto que las demás parejas comenzaron a perder miedo y respeto hacia los campeones de España y la competición se abrió positivamente en busca de nuevos y mejores resultados.

## CADA UNO POR SU LADO

Los viajes y las respectivas ocupaciones de los participantes en este Circuito han hecho imposible que las parejas, establecidas en un principio, se mantuvieran fieles durante el mismo.

Así, en el Nacional Beefeater de Levante, disputado en el Club de Tenis Dos Mares, en La Manga del Mar Menor, la "infidelidad" campó por sus respetos.

No hubo manera de conjugar nombres y apellidos para formar parejas estables, puesto que por unas causas y por otras, léase viajes, ocupaciones y pre-ocupaciones, las habituales, los "matrimonios estables" se rompieron en Murcia.

De esta manera se dio el caso de que Vernis hizo pareja con Arturo Giménez y que Joaquín buscó el apoyo de Oscar Not, siendo estos dos dúos los que llegaron a la final con triunfo de Vernis y Giménez, que hicieron un tándem más que apañado para poner de relieve su gran superioridad.

La experiencia fue positiva en este torneo y marcó un precedente que puede hacer peligrar algunos "matrimonios bien avenidos" para próximas competiciones. Ya veremos qué sucede en un futuro no muy lejano cuando los Abiertos Internacionales lleguen a escena y los jugadores tengan que decidir.

## LA EXPERIENCIA, TODO UN GRADO

Pero por ahora esta experiencia parece que da sus buenos

# RESUMEN TI BEEFE

## OPEN BEEFEATER DE INTERNACIONAL

Del 28 al 31

Campeones: Every-McDougall.

## NACIONAL BEEFEATER DE SEV

Del 26 al 2

Campeones: Not-Vernis.  
Campeonas: Fdez. Araoz-Costagliola.

## NACIONAL BEEFEATER DE LEVAN

Del 17 al 1

Campeones: Vernis-Arturo Giménez.  
Campeonas: Costagliola-Fdez. Cid.

## NACIONAL BEEFEATER DE BALEARE

Del 31 de mayo

Campeones: Arenzana-A. Giménez.  
Campeonas: Costagliola-Wakoning.

## NACIONAL BEEFEATER DE CATALUÑA/C

Del 14 al 1

Campeones: O. Not-J. Not.  
Campeonas: Gayoso-Costagliola.

## NACIONAL BEEFEATER DEL PAIS V

Del 19 al 2

Campeones: A. Alvarez-R. Lozano.  
Campeonas: M. Silvela-M. Wakonigg.

## PROXIMOS TORNEOS

## NACIONAL BEEFEATER DE GALICIA/CLU

Del 26 al 2

## OPEN BEEFEATER SOTOGRAND

Del 12 a 15

frutos, porque del 31 de mayo al 2 de junio, en el Hotel Playa d'En Bosa en Ibiza, también se puso en práctica con notable éxito en estas nuevas formaciones.

Allí triunfaron Arenzana esta vez con Arturo Giménez, que se impusieron a Vernis y Not. Los catalanes, sabiendo que



# TEMPORADA ATER

## MARBELLA PADEL CLUB (MALAGA)

de marzo

Subcampeones: Fontán-Arenzana.

## ILLA/CLUB PINEDA (SEVILLA)

8 de abril

Subcampeones: Fontán-Arenzana.  
Subcampeonas: Gayoso-Wakoning.

## ITE/C. T. DOS MARES (MURCIA)

9 de mayo

Subcampeones: J. Not-O. Not.  
Subcampeonas: Cavero-Gayoso.

## S/HOTEL PLAYA D'EN BOSA (IBIZA)

o al 2 de junio

Subcampeones: Vernis-Not.  
Subcampeonas: S. Fdez.-Gayoso.

## E. T. CIUDAD DIAGONAL (BARCELONA)

6 de junio

Subcampeones: Fontán-Segimón.  
Subcampeonas: Chillida-C. García.

## ASCO/CLUB DE GOLF DE ZARAUZ

21 de julio

Subcampeones: J. C. Cela-O. Not.  
Subcampeonas: Costagliola-Fdez. Araoz.

## UB DE CAMPO DE VIGO (PONTEVEDRA)

28 de julio

## E/CLUB SOTOGRANDE (CADIZ)

de agosto

Juan Fontán no podía participar, atacaron a tope para intentar su segundo título de la temporada, pero fracasaron en la final porque tanto Arturo como Javier jugaron a las mil maravillas y acabaron llevándose el gato al agua.

En el último torneo disputado hasta el momento, el Nacional

Beefeater de Cataluña, en el Club de Tenis Diagonal, también ser rompió la baraja. Allí vencieron los hermanos Oscar y Joaquín Not a Juan Fontán y Francisco Segimón en la final, por 7-5, 4-6 y 8-6.

Joaquín Not tuvo que hacer pareja con su hermano porque Pedro Vernis se encontraba de gira por Argentina junto con Arturo Giménez. En el caso de Fontán, su "inseparable" Javier Arenzana le había dejado por otra, ya que Javier se casaba por esas fechas con su novia de siempre.

Con estos precedentes y echando un vistazo al programa del Circuito, parece que de aquí a los próximos torneos la sorpresa puede seguir siendo el denominador común y que los cambios estarán a la orden del día, más después de los resultados expuestos anteriormente.

No obstante, torneos de tanta entidad como el Campeonato de España, que se disputará, del 11 al 13 de octubre en el Club Can Melich, en San Just Desvern, Barcelona, o el mismo Nacional Beefeater de Madrid, del 27 al 29 de septiembre, en el Club Príncipe Sports de Madrid, no parecen ser competiciones apropiadas para tales extravagancias, más cuando se trata de defender títulos que ya figuran, bien colocados, en las vitrinas y en los anales del Circuito Beefeater.

### ADRIANA COSTAGLIOLA ROMPE LA BARAJA

En la competición femenina ha sucedido tres cuartas partes de lo mismo. Parece como si el "virus de la infidelidad" recorriera el Circuito y atacase a sus participantes con tal virulencia que no ha quedado títere con cabeza.

El año pasado, la argentina Adriana Costagliola hizo pareja con varias jugadoras, pero especialmente con su compatriota Cecilia Bacigalupo, con quien ya llevaba tres títulos a estas alturas.

Esta temporada, Adriana ha disputado cuatro finales y ha conseguido cuatro títulos, pero los tres con compañeras diferentes.

El primero lo obtuvo con Rocío Fernández Cid —qué gran pareja— en el Nacional Beefeater de Levante al batir a Cavero-Gayoso en la final. El segundo lo ganaron en el Nacional de Baleares al imponerse junto con María Wakoning —tampoco le va a la zaga— a Soledad Fernández Cid y Gayoso.

La primera final la disputó Adriana junto con Soledad Fer-

nández Araoz, en el Nacional Beefeater de Sevilla, y allí vencieron a Gayoso-Wakoning, y la última, en el Club de Tenis Diagonal, junto con Eva Gayoso, venciendo a Chillida-García, por 6-2 y 6-1.

### ESTE AÑO, SOLO PARA RESIDENTES

La diferencia entre la anterior temporada y ésta estriba fundamentalmente, en que este año los nacionales sólo lo pueden disputar aquellos jugadores-as que posean la residencia española y que eso, claro está, va a coartar muchísimo la participación de jugadoras argentinas como Bacigalupo, Belloni y Liliana Patrón, que en esta ocasión no estarán en territorio español para hacer "las Españas del verano", porque cruzar el charco para disputar solamente los Abiertos no interesa.

El caso es similar para los hermanos Gatiker, los hermanos Maquirrián y Alvarez Clementi y Laisgues. Los costes son muy elevados y al desaparecer también del calendario la prueba entre las selecciones de España y Argentina, el interés ha disminuido lógicamente.

De esta manera el Circuito está mucho más abierto a triunfos nacionales y el abanico de posibilidades se ha abierto aún más de lo que los patrocinadores aventuraban.

Nadie podía pensar que a estas alturas el calendario presentase ya un cuadro como el actual y que ninguna pareja haya impuesto su dominio como había esperado al arrancar la competición en el mes de marzo en Marbella.

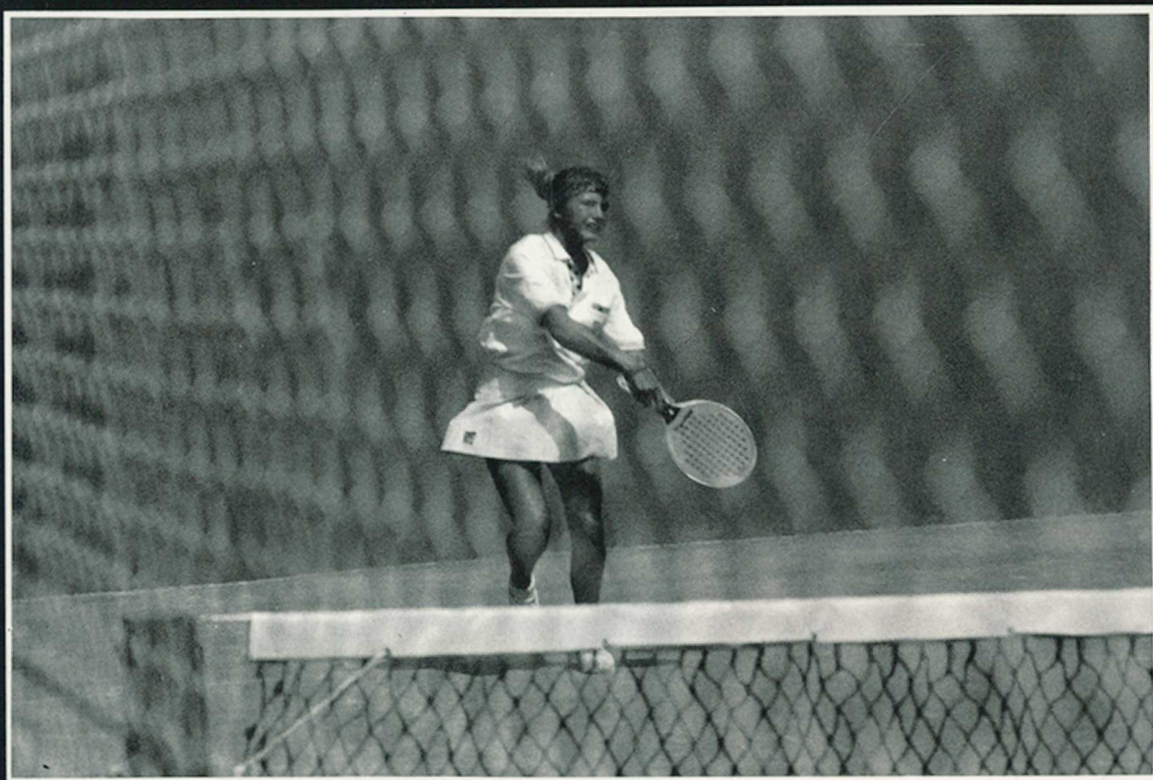
### CARLOS LORRIO, UN FICHAJE DE LA AGRUPACION

Así este año puede ser clave en la historia del Circuito Beefeater y también en las listas oficiales de la Agrupación Nacional de Padel, que recientemente, y éste es un buen momento para decirlo, ha hecho un fichaje de última hora. Se trata de Carlos Llorio, un conocido profesional, antes del Castellana Squash Club, que ha decidido cambiar de raqueta y aventurarse en esto del padel.

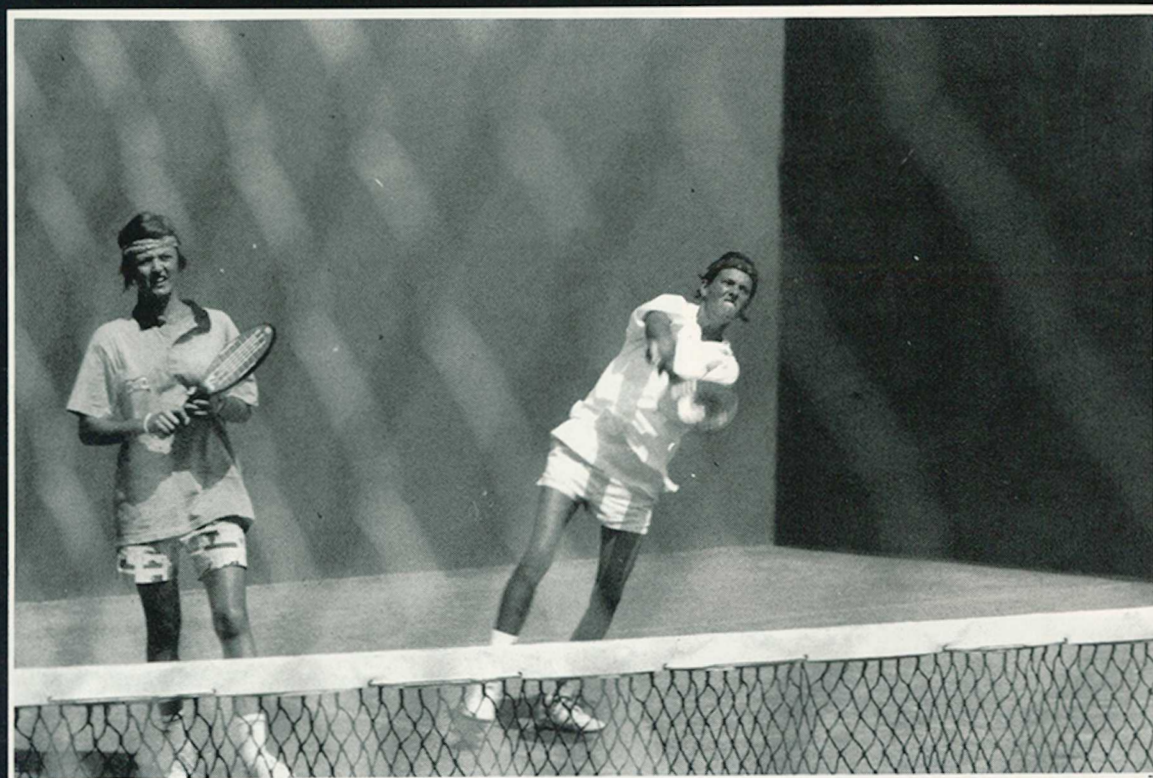
Carlos Llorio hace las veces de director técnico de la Asociación y a buen seguro que será el fichaje que esta organización necesitaba y que sus jugadores pedían a gritos.

Así las cosas, el calendario ha quedado perfilado de esta manera después de seis competiciones disputadas.





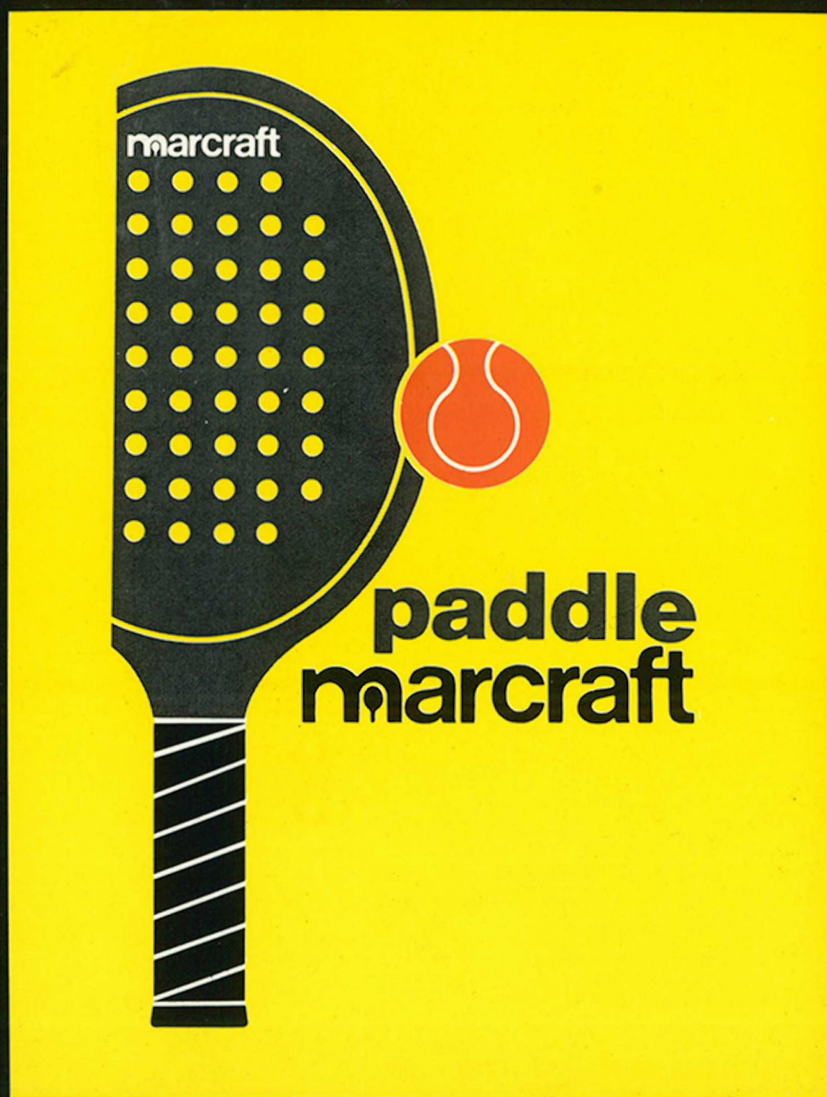
Eva Gayoso n.º 1 Nacional



Hermanas Silvela



# ORIGINAL CIEN POR CIEN U.S.A.



**marcraft sport, s. a.**  
Perez Herrera, 5  
28002 MADRID  
Tel. (91) 519 32 34 • Fax (91) 519 32 33



# Los mejores momentos



## Ballantine's

Cuanto más entienda de whisky escocés,  
más apreciará *Ballantine's*

